

Lagune

Munkafüzet 1
szókincs & nyelvtan

Deutsch als Fremdsprache

Hueber Verlag

11 Definiter Artikel und Genus bei Nomen

→ § 1

	Singular	Plural
Maskulinum	der Zug	die Züge
Femininum	die Blume	die Blumen
Neutrum	das Taxi	die Taxis

A német főneveket mindig nagy kezdőbetűvel írjuk. A főnév nemét a határozott névelő mutatja meg. A főnév lehet hímnemű: *der Zug*; nőnemű: *die Blume*; semleges nemű: *das Taxi*.

12 Nomen: Einige Pluralformen

So steht es in der Wortliste:

Plural auf -e		
der Film, die Filme	r Film, -e	
das Telefon, die Telefone	s Telefon, -e	
Mit Umlaut: -e		
der Saft, die Säfte	r Saft, -e	
der Zug, die Züge	r Zug, -e	
Plural auf -en		
die Bank, die Banken	e Bank, -en	
der Tourist, die Touristen	r Tourist, -en	
Plural auf -n		
die Blume, die Blumen	e Blume, -n	
der Name, die Namen	r Name, -n	
Plural auf -er		
das Wort, die Wörter	s Wort, -er	
Plural auf -s		
das Baby, die Babys	s Baby, -s	
das Taxi, die Taxis	s Taxi, -s	
Plural = Singular		
das Mädchen, die Mädchen	s Mädchen, -	
der Reporter, die Reporter	r Reporter, -	

A főnév állhat egyes számban és többes számban. A többes számban álló főnevek határozott névelője mindhárom nemben egységesen *die*, azonban a ragok eltérőek lehetnek.

H A munkafüzet szójegyzékében a német főnevek neve rövidítve szerepel (*r* – *der*, *e* – *die*, *s* – *das*). Mivel a szabályok nem segítenek egyértelműen annak eldöntésében, hogy a főnevek milyen neműek, tanácsos a főneveket mindig a névelővel együtt megtanulni. A szószeretben a főnév után álló ragok mutatják meg a főnév többes számát, pl.: *der Film, -e* – *der Film, die Filme*; *der Saft, -e* – *der Saft, die Säfte*; *der Reporter, -* – *der Reporter, die Reporter*. A (Pl) (Plural – többes szám) rövidítés arra utal, hogy az adott szó többes számban használatos.

13 Konjugation: Einige Verbformen

→ § 15, 16

Infinitiv: heißen
ich heiße ...
Sie heißen ...

Infinitiv: sein
ich **bin** ...
mein Name **ist** ...

A német igéket meghatározott szabályok szerint ragozzuk. A példák a *heißen* (hív, nevez) valamint a *sein* (van; létege) ragozásának egy-egy részletét mutatják be.

H A magyarországi szótárak gyakorlatát követve a munkafüzetben szereplő szószeretben a német igék *Infinitiv* (főnévi igenév) formában jelennek meg, a magyar fordítás viszont az E/3 személyű alakot használja.

Seite 7

r Mensch, -en
e Reise, -n
 r Themenkreis, -e
und

ember
 utazás
 témakör
 és

Seite 8

e Achtung
 Achtung!
an-kreuzen
 Kreuzen Sie an.
e Antwort, -en
 betrachten
 Betrachten Sie
 das Foto.
bitte
dann
das
die
es
 r Fokus
s Foto, -s
e Frage, -n
e Frau, -en
s Gespräch, -e
 Hören Sie das
 Gespräch.
glauben
 Was glauben Sie?
gut
Hallo!
heißen
 Ich heiße ...
 Heißen Sie ...?
r Herr, -en
hören
 Was hören Sie?
ich
 im → in
e Information, -en
 Bitte zur
 Information!
r Kurs, -e
 im Kurs
lesen, liest
 Lesen Sie ...
mein
r Moment, -e

figyelem
 Figyelem!
 beikszel
 Ikszelje be!
 válasz
 megnéz, szemlél
 Nézze meg a
 fényképet!
 kérem
 aztán
 a/az (semleges nem)
 a/az (nőnem)
 ő, az (semleges nem)
 fókusz
 (fény)kép, fotó
 kérdés
 asszony, nő
 beszélgetés
 Hallgassa meg a
 beszélgetést!
 gondol, vél
 Mit gondol?
 jó
 Helló! Szia!
 hív, nevez
 A nevem ...
 Az Ön neve ...?
 úr
 hall(gat)
 Mit hall?
 én
 -ban, -ben
 információ
 Kérem az
 információhoz!
 tanfolyam
 a tanfolyamon
 olvas
 Olvassa el ...!
 az én (valami)...-m
 pillanat

Moment!
r Morgen, -
 Guten Morgen.
 r Nachname, -n
 Mein Nachname
 ist ...
 nach-spielen
 Spielen Sie es dann
 im Kurs nach.
r Name, -n
 Mein Name ist ...
nein
oder
 e Person, -en
 sagen
 Person B sagt: ...
sein
 Ich bin ...
Sie
 e Sprechblase, -n
r Tag, -e
 Guten Tag.
r Text, -e
 üben
 Üben Sie das
 Gespräch.
r Vorname, -n
was
wer
 Wer sagt was?
wie
 Wie heißen Sie?
 zur → zu
 zur Information

Egy pillanat!
 reggel
 Jó reggelt (kívánok).
 vezetéknev
 A vezetéknevem ...
 (ismételve) eljátszik
 Aztán játsszák el a
 csoportban!
 név
 A nevem ...
 nem
 vagy
 személy
 mond
 A B személy azt
 mondja: ...
 van, létezik
 Én ... vagyok.
 Ön, Önök
 mondatbuborék
 nap
 Jó napot (kívánok).
 szöveg
 gyakorol
 Gyakorolja a
 beszélgetést!
 keresztnév
 mi (kérdőszó)
 ki (kérdőszó)
 Ki mit mond?
 hogy(an)
 Hogy hívják Önt?
 -hoz, -hez, -höz
 az információhoz

Seite 9

acht
auf Deutsch
 Wie heißt das
 auf Deutsch?
 Wie heißt Nummer 4
 auf Deutsch?
e Bank, -en
bis
r Bus, -se
der

nyolc
 németül
 Hogy mondják ezt
 németül?
 Hogy mondják németül,
 ami a 4. számú képen
 van?
 bank
 -ig
 busz
 a/az (hímnem)

drei	három
ein	egy ... (hímnem és semleges nem)
eins	egy
fünf	öt
r Geldautomat, -en	penzkiadó automata
gemeinsam	együtt
Üben Sie gemeinsam.	Gyakoroljanak együtt!
e Gruppe, -n	csoport
in einer kleinen	kis csoportban
Gruppe	
s Hotel, -s	szálloda, hotel
in	-ban, -ben
ja	igen
kennen	ismer
Was kennen	Mit ismer már?
Sie schon?	
klein	kicsi
neun	kilenc
nicht	nem
e Nummer, -n	szám
ordnen	rendez
Ordnen Sie die Wör-	Rendezze az 5.
ter von Übung 5.	gyakorlat szavait!
richtig	helyes
Ja, das ist richtig!	Igen, ez helyes.
Nein, das ist nicht	Nem, ez nem helyes.
richtig!	
schon	már
sechs	hat
sieben	hét
spielen	játszik
Spielen Sie „Frage	Játsszanak kérdés-
und Antwort“.	felelet-játékot!
s Taxi, -s	taxi
s Telefon, -e	telefon
e Übung, -en	gyakorlat
e Uhr, -en	óra (időmérő)
vier	négy
s Wort, -er	szó
Lesen Sie die Wörter.	Olvassa el a szavakat!
e Zahl, -en	szám(jegy)
Zahlen 1 bis 10	számok 1-től 10-ig
zehn	tíz
e Zeitung, -en	újság
r Zug, -e	vonat
zwei	kettő

Seite 10

andere

r Artikel, -
Wie ist der Artikel
von ...?

Auf Wiedersehen!

aus

s Baby, -s

r Bahnhof, -e

am Bahnhof

e Blume, -n

danke

Danke für die
Blumen.

du

Und du?

eine

einige

Kennen Sie einige
Artikel nicht?

ergänzen

Ergänzen Sie.

fragen

Fragen Sie
Ihre Kursleiterin /
Ihren Kursleiter.

für

Gute Reise!
Halt!
Herzlich willkommen.

Ihr

jetzt

r Junge, -n

r Kursleiter, -

e Kursleiterin, -nen

e Liste, -n

s Mädchen, -

e Mama, -s

mit

noch

noch einmal

notieren

Notieren Sie die
Nummern aus der
Zeichnung.

más(ik)

itt: névelő

Mi a ... névelője?

Viszontlátásra.

-ból, -ből

kisbaba, csecsemő

pályaudvar

a pályaudvaron

virág

köszönöm

Köszönöm a

virágot.

te

És te?

egy ... (nőnem)

néhány

Nem ismer néhány

névelőt?

kiegészít

Egészítse ki!

kérdez

Kérdezze meg a tanárját /
tanárnőjét.

itt: -ért

Jó utat!

Állj!

Szeretettel köszöntjük.

Üdvözljük. Isten hozta.

az Ön (valami)...je

most

fiú

itt: tanár

itt: tanárnő

lista

lány

mama

-val, -vel

még

még egyszer

feljegyez

Írja be a számokat
a rajzról!

Oh!	Óh!	verstehen	megért
r Partner, -	partner, itt: tanulópár	Verstehen Sie noch	További szavakat is
e Partnerin, -nen	partnernő, itt: tanulópár	andere Wörter?	megért?
Pfui!	Fúj!	e Verzeihung	bocsánat
r Plural, -e	többes szám	Verzeihung!	Bocsánat! Elnézést!
e Polizistin, -nen	rendőrnő	vor-lesen, liest vor	felolvas
rechts	jobbra	Lesen Sie die	Olvassa fel a szavakat!
Betrachten Sie die	Figyelje meg a jobb	Wörter vor.	
Seite rechts.	oldalt!	welche	melyik
r Reporter, -	riporter	Welche Wörter	Mely szavakat ismeri az
r Saft, -e	gyümölcslé	kennen Sie von	5. gyakorlatból?
e Sängerin, -nen	énekesnő	Übung 5?	
schreiben	ír	e Zeichnung, -en	rajz
Schreiben Sie	Írjon egy listát a	s Zentrum, Zentren	központ
gemeinsam mit	tanulópárjával együtt!	r Zoo, -s	állatkert
einer Partnerin /		zu-hören	(meg)hallgat
einem Partner		Hören Sie zu.	Hallgassa meg!
eine Liste.		r Zwilling, -e	iker
e Seite, -n	oldal		
r Singular, -e	egyes szám	Seite 11	
suchen	keres	e Abfahrt, -en	indulás
Suchen Sie die	Keresse meg a	r Abfall, -e	szemét
Personen.	személyeket!	r Film, -e	film
e Szene, -n	jelenet	s Geschenk, -e	ajándék
r Tourist, -en	turista	s Gleis, -e	vágány
e Touristin, -nen	turista (nő)	r Hauptbahnhof, -e	főpályaudvar
Tschüs!	Szia. Szevasztok.	r Parkplatz, -e	parkoló
	(búcsúzáskor)	e Toilette, -n	toalett, vécé
e Verkäuferin, -nen	eladónő		

14 Artikel und Personalpronomen

→ § 1, 8

	Definitiver Artikel	Indefinitiver Artikel	Personalpronomen
Maskulinum	der Mann	ein Mann	er
Femininum	die Frau	eine Frau	sie
Neutrum	das Mädchen	ein Mädchen	es
Plural	die Menschen	Menschen	sie

A német névelő lehet határozott és határozatlan: *der/ein, die/eine, das/ein*. A határozatlan névelőnek nincs többes számú alakja, ebben az esetben a főnév névelő nélkül áll.

A német személyes névmásnak E/3 személyben a három nyelvtani nem alapján három alakja van: hímnem: *er*, nőnem: *sie*, semleges nem: *es*. A személyes névmás T/3 alakja: *sie*.

15 Konjugation

→ § 15, 16

Infinitiv:	kommen	wohnen	arbeiten	warten	heißen	sein
ich	komme	wohne	arbeite	warte	heiße	bin
du	kommst	wohnst	arbeitest	wartest	heißt	bist
er/sie/es	kommt	wohnt	arbeitet	wartet	heißt	ist
sie/Sie	kommen	wohnen	arbeiten	warten	heißen	sind

Az igeragozás során a személyragok a főnévi igenév *-en* végződése helyére kerülnek.

Az *-en* végződés elhagyásával megkapjuk az ige tövét (ld. *kommen: komm-*). Itt az ige egyes számú alakjai láthatók, valamint a T/3 személyű alak, amely egyben az udvariasság kifejezésére (önözés) is szolgál.

Az ige tövéhez kapcsolódó személyragok: E/1: *-e*, E/2: *-st*, E/3: *-t*, T/3: *-en*.

A személyragok bizonyos esetekben módosulhatnak.

Ha az ige fővégi végződése *-t*, akkor E/2 és E/3 személyben a kiejtés megkönnyítése érdekében egy *-e*-köthőhang kerül az ige fővégi és a személyrag közé (*arbeiten: er arbeitet*).

Ha az ige fővégi végződése *-ß*, akkor E/2 személyben a személyrag *-t*, így ezeknél az ige fővégi az E/2 és az E/3 személyek ragozott igealakja egyforma (*heißen: du heißt, er heißt*).

H

A *sein* ige ragozása rendhagyó, ezt külön meg kell tanulni.

16 Aussagesatz, Satzfrage und Wortfrage

→ § 24, 25

Aussagesatz			Satzfrage			Wortfrage		
Du	kommst.		Kommst	du?		Wann	kommst	du?
Du	arbeitest.		Arbeitest	du?		Wo	arbeitest	du?
Du	spielst.		Spielst	du?		Was	spielst	du?
Du	heißt	Jan.	Heißt	du	Jan?	Wie	heißt	du?
Das	ist	Sara.	Ist	das	Sara?	Wer	ist	das?

A kijelentő mondatban az ige a második helyen áll. Az eldöntendő (kérdőszó nélküli) kérdő mondatot mindig az igével kezdjük, második helyen az alany áll. A kiegészítendő (kérdőszavas) kérdő mondatban az ige a kérdőszó után a második helyen áll.

H A csak névszói állítmánnyal rendelkező magyar mondatok német megfelelőjében mindig van igei állítmány is. (Ez/Ő Sara. – *Das ist Sara.*)

17 Negation

→ § 26

Er	kommt	nicht.		Kommt	er	nicht?	
Sie	arbeitet	nicht.		Arbeitet	sie	nicht?	
Sie	ist	nicht	da.	Ist	sie	nicht	da?
Sie	wohnt	nicht	in Berlin.	Wohnt	sie	nicht	in Berlin?

A német nyelv egyik tagadószava a *nicht*. Ha a mondat igei állítmányát tagadjuk, akkor a *nicht* mind a kijelentő mondatban, mind az eldöntendő kérdésben a mondat végén áll. Ha az igenek van kötelező bővítménye, akkor a *nicht* mind a kijelentő mondatban, mind az eldöntendő kérdésben a bővítmény elé kerül.

Nicht vergessen:

Seite 12

allein

Deutschland

er

r Fußballfan, -s

gehen**glücklich**

s Interview, -s

kommen**lachen****machen**

r Mann, -er

passen

r Polizist, -en

Er ist Polizist.

e Reporterin, -nen

sie

singen

r Verkäufer, -

weinen

winken

wo

Was passt wo?

wohnen

Er wohnt in Berlin.

egyedül

Németország

ő (hímnem)

focidrukker

megy

itt: boldog

interjú

jön

nevet

csinál, tesz

férfi

illik, passzol

rendőr

Ő rendőr.

riporternő

ő (nőnem), ők

énekel

eladó

sír

integet

hol

Mi hová illik?

lakik

Berlinben lakik.

Seite 13

aber**s Bild, -er**

Betrachten Sie

das Bild.

den

jung

r Kuss, -e

reisen

sagen

r Satz, -e

verliebt

Sie sind verliebt.

de

kép

Figyelje meg a képet!

a (valami)...-t (hímnem)

fiatal

csók

utazik

mond

mondat

szerelmes

Szerelmesek.

Seite 14

arbeiten**Auf Wiederhören!****bald****gern****jeder**

s Klavier, -e

Er spielt Klavier.

mehrmals

e Musik

passend

Schreiben Sie

passende Fragen zu

jeder Antwort.

r Sänger, -

s Verb, -en

vergleichen

wann

Wann kommst du?

zu

dolgozik

Viszonthallásra!

hamarosan

szívesen

minden (egyes)

zongora

Zongorázik.

többször

zene

(oda)illő

Írjon odaillő kérdést

minden válaszhoz!

énekes

ige

összehasonlít

mikor

Mikor jössz?

itt: -hoz, -hez, -höz

Seite 15

auch

auf-schreiben

r Brief, -e**da****da sein****dich****leben****lieb****lieben****e Lösung, -en**

schicken

e Textstelle, -n

Schreiben Sie

die passenden

Textstellen auf.

träumen

traurig

e Vergangenheit

warten

e Zukunft

is

felír

levél

itt

itt van

téged

él

kedves

szeret

megoldás

küld

itt: szövegrész

Itt: Írja le a megfelelő

szövegrészt!

álmod(oz)ik

szomorú

múlt

vár

jövő

Nicht vergessen:

12 Artikelwörter und Nomen

→ § 1, 3

Definiter Artikel:	der
Indefiniter Artikel:	ein
Negativartikel:	kein
Possessivartikel:	mein
	dein
	sein
	ihr
	sein
	Ihr

Der Mann: Das ist **sein** Telefon.Die Frau: Das ist **ihr** Telefon.

Fotos: © Hueber Verlag/Heribert Mühlendorfer

A német főnevek állhatnak határozott névelővel (*der, die, das; die*), határozatlan névelővel (*ein, eine, ein; -*), tagadó névelővel (*kein, keine, kein; keine*) és birtokos névelővel (pl. *mein, meine, mein; meine*). A birtokos névelő E/3 személyben nemcsak a birtok nemére, hanem a birtokos nemére is utal: *sein Telefon* – a telefonja (pl. Péteré), *ihr Telefon* – a telefonja (pl. Annáé). Az udvariassági formában (önözés) a személyes névmást (*Sie*) és a birtokos névelőt (*Ihr*) nagy kezdőbetűvel írjuk.

Definit	Indefinit	Negativ	Possessiv							
			ich:	du:	er:	sie:	es:	sie:	Sie:	
der	ein	kein	mein	dein	sein	ihr	sein	ihr	Ihr	Sohn
die	eine	keine	meine	deine	seine	ihre	seine	ihre	Ihre	Tochter
das	ein	kein	mein	dein	sein	ihr	sein	ihr	Ihr	Kind
die		keine	meine	deine	seine	ihre	seine	ihre	Ihre	Kinder

13 Negation von Nomen und Verben

→ § 4, 26

	Positiv	Negativ
Bei Nomen:	Das ist ein Ball.	Das ist kein Ball.
	Ein Mensch lacht.	Kein Mensch lacht.

Bei Verben:	Der Ball ist da.	Der Ball ist nicht da.
	Das Kind lacht.	Das Kind lacht nicht .

A mondat határozatlan névelővel álló főnevét a tagadó névelővel tagadjuk.
 A mondat igei állítmányát a mondat végén álló *nicht* tagadószóval tagadjuk.
 Ha az ígének van kötelező bővítménye, akkor a *nicht* a kötelező bővítmény elé kerül.

Seite 16

r Bierautomat, -en	sőrautomata
r Bonbonautomat, -en	cukorkaautomata
dort	ott
r Fahrkartenautomat, -en	menetjegykiadó automata
s Geld	pénz
Ja, bitte?	Igen, kérem?
r Kaffeeautomat, -en	kávéautomata
kaputt	rossz, elromlott
s Kaugummi, -s	rágógumi
r Kaugummiautomat, -en	rágógumi-automata
kein	egy ... sem, nincs ... (hímnem és semleges nem)
Da kommt kein Geld.	Nem ad ki pénzt.
Das ist kein Geld-automat.	Ez nem pénzkidó automata.
r Saftautomat, -en	gyümölcslé-automata
r Tee, -s	tea
r Teeautomat, -en	teaautomata
variieren	variál, megváltoztat
... variieren Sie dann das Gespräch.	... majd változtassa meg a beszélgetést!
s Würstchen, -	virslis, kolbász
r Würstchenautomat, -en	virsliautomata
zuerst	először
Ergänzen Sie zuerst die Sätze ...	Először egészítse ki a mondatokat ... !
zusammen	együtt
Ordnen Sie die Sätze zusammen mit einer Partnerin / einem Partner.	Rendezze a mondatokat az egyik tanulóval!

Seite 17

aus-wählen	kiválaszt
Wählen Sie ein Gespräch aus.	Válasszon ki egy beszélgetést!
frei	szabad
Spielen Sie es dann mit einer Partnerin / einem Partner frei im Kurs.	Aztán játssza el az egyik tanulóval szabadon a csoport előtt!
hier	itt
Hier ist ein Unfall.	Ez itt baleset.
keine	egy ... sem, nincs ... (nőnem és többes szám)
Das ist keine Verkäuferin.	Ő nem eladó.
Das sind keine Krankenwagen.	Ezek nem mentőautók.
r Krankenwagen, -	mentőautó
Nr. = die Nummer	szám
s Polizeiauto, -s	rendőrautó
s Radio, -s	rádió
s Telefongespräch, -e	telefonbeszélgetés
r Unfall, -e	baleset
welches	melyik (semleges nem)
Welches Foto passt zu Gespräch 1, 2 und 3?	Melyik fénykép illik az 1., 2. és 3. beszélgetéshez?

Seite 18

aha	aha; ez az!
alt	öreg, idős
s Auto, -s	autó
r Ball, -e	labda
dein	a te (valami)...-d
dein Kamel	a te tevéd
deine Tochter	a te lányod
deine Kinder	a te gyerekeid
denn	itt: nos, hát
..., was ist das denn?	..., hát az meg micsoda?
e Fahrkarte, -n	menetjegy
e Flasche, -n	üveg
ihr	az ő (valami)...-je (nőnem)
ihr Auto	az autója
s Kamel, -e	teve
s Kind, -er	gyermek
los	Rajta! Gyerünk!
mal	csak, már (felszólítás)
Sag mal, ...	enyhítésére)
e Mutter, -	Mondd csak, ...
sein	anya
seine Mutter	az anya
r Sohn, -e	vki fia
e Tochter, -	vki lánya
von	(birtokviszony kifejezésében)
Der Ball von Uwe	a birtokos előtt álló szó)
ist kaputt.	Uwe labdája
Wie geht's?	tönkrement.
	Hogy vagy?

Seite 19

geben, gibt	ad
s Gepäck	csomag
r Hinweis, -e	itt: támpont
r Koffer, -	bőrönd
kombinieren	kombinál
Kombinieren Sie ...	Kombinálja ...!
komplett	teljes, hiánytalan
kurz	rövid
r Possessivartikel, -	birtokos névelő
Die Possessivartikel	A birtokos névelők
geben einen Hinweis.	támpontot adnak.
so	így, úgy
e Tasche, -n	táska
zusammen-passen	összeillik
Wie passen die	itt: Mely mondatok
Sätze zusammen?	illenek össze?

H Ha a 12-nél nagyobb, kétjegyű számokat szóban használjuk, akkor a számok sorrendje a magyar nyelvű számokhoz képest fordított sorrendben hangzik el: először az egyes helyi értékű számot mondjuk ki, utána pedig (huszonegytől kezdve az *und* kötőszó közbeékelésével) a tízes helyi értékű: *fünftehn* – tizenöt, *vierundzwanzig* – huszonnégy. A tanulás kezdeti szakaszában úgy is lehet gyakorolni, hogy diktáláskor az elsőnek elhangzó számot az egyesek helyére, a másodiknak elhangzó számot pedig a tízesek helyére írjuk, de törekedjünk rá, hogy idővel egységben értelmezzük, és a tényleges sorrendben írjuk le a számokat.

Seite 20

s Alphabet, -e	ábécé
s Autokennzeichen, -	rendszám
e Autonummer, -n	az autó rendszáma
r Buchstabe, -n	betű
gleich	rögtön, azonnal
Der ADAC kommt gleich.	itt: Az autóklub
nach-sprechen,	segélyautója azonnal jön.
spricht nach	utánamond, megismétel
... und sprechen Sie nach.	... és ismételve meg!
e Reihenfolge, -n	sorrend
e Situation, -en	helyzet, szituáció
Spielen Sie die Situation ... nach.	Játssza el a ... szituációt!
r Teil, -e	rész
r Umlaut, -e	kettős ékezzettel írt, magas magánhangzó (ä, ö, ü, äu)
verwenden	(fel)használ
Verwenden Sie die Autokennzeichen von Teil a.	Használja az „a” részben található rendszámokat.
welcher	melyik (hímnem)
In welcher Reihenfolge hören Sie die Autonummern?	Milyen sorrendben hallja a rendszámokat?

Seite 21

s Begrüßungsgespräch, -e	egy beszélgetés üdvözlő, köszöntő része
buchstabieren	betűz
... und buchstabieren Sie.	... és betűzze!
Danke, gut.	Köszönöm, jól.
Es geht.	Megvagyok.
Wie geht es dir?	Hogy vagy?
... und dir?	... és te?
Wie geht es Ihnen?	Hogy van?
Danke, es geht mir gut.	Köszönöm, jól vagyok.
r Familienname, -n	családnév
gehen, geht	megy
r Gruß, -e	üdvözlés
küssen	megcsókol
neunzehn	tizenkilenc
e Polizei	rendőrség
schön	szép
Thailand	Thaiföld
vor-stellen	bemutat
Stellen Sie einen Partner im Kurs vor.	itt: Mutassa be az egyik tanuló társát a többieknek.

Seite 22

achten	ügyel, figyel
achtzehn	tizennyolc
achtzig	nyolcvan
ähnlich	hasonló
Spielen Sie ähnliche	Játsszanak el hasonló
Gespräche.	beszélgetéseket!
e Betonung, -en	hangsúly
Achten Sie dabei	Közben figyeljen a
auf die Betonungen.	hangsúlyokra!
dabei	közben
dreißig	harminc
dreizehn	tizenhárom
einunddreißig	harmincegy
einundzwanzig	huszonegy
elf	tizenegy
fünfzehn	tizenöt
fünfzig	ötven
hundert	száz
morgen	holnap
neunzig	kilencven
sechzehn	tizenhat
sechzig	hatvan
siebzehn	tizenhét
siebzg	hetven
vierzehn	tizennégy
vierzig	negyven
zwanzig	húsz
zwölf	tizenkettő

Seite 23

r Ausdruck, -e	kifejezés
e Aussage, -n	kijelentés
Lesen Sie die	Majd olvassa fel
Aussagen dann	hangosan a
laut vor.	kijelentéseket!
r Bruder, -	fiútestvér
Eltern (Pl)	szülők
erzählen	elmesél
e Familie, -n	család
folgend	következő
Geschwister (Pl)	testvérek
Großeltern (Pl)	nagyszülők
e Großmutter, -	nagymama
r Großvater, -	nagyapa
r Hund, -e	kutya
s Jahr, -e	év
können	tud, képes vmire, -hat, -het
Sie können die	A következő kifejezéseket
folgenden Ausdrücke	használhatja fel.
verwenden.	
laut	hangos
r Lehrer, -	tanár
e Schwester, -n	lánytestvér
r Vater, -	apa

Nicht vergessen:

H A német nyelvterület egyes városneveinek magyar megfelelője is van: pl. *Dresden* – Drezda, *Wien* – Bécs, *Leipzig* – Lipcse, *Bremen* – Bréma.

Seite 24

ganz	egész(en)
kontrollieren	ellenőriz
... und kontrollieren Sie.	... és ellenőrizze!
r Schluss, -e	vmi vége
zum Schluss	végül
Hören Sie zum Schluss den Text noch einmal.	Végül hallgassa meg még egyszer a szöveget!
r Vokal, -e	magánhangzó

Seite 25

beide	mindkét
Vergleichen Sie die beiden Bilder.	Hasonlítsa össze a két képet!
e Briefmarke, -n	bélyeg
e Brille, -n	szemüveg
s Buch, -er	könyv
s Heft, -e	füzet
r Kugelschreiber, -	golyóstoll
s Nomen, -	főnév, névszó
r Zettel, -	cédula, cetli

Seite 26

Abs. = der Absender	Fa. = feladó
r Absender, -	feladó
e Adresse, -n	(lak)cím
e Ansichtskarte, -n	képeslap
s Datum, Daten	dátum
r Empfänger, -	címzett
lieb	kedves
Lieber Jens, ...	Kedves Jens!
Liebe Grüße ...	Üdvözlettel:
e Postleitzahl, -en	irányítószám
e Unterschrift, -en	aláírás

Seite 27

an	itt: részére, számára
angenehm	kellemes
r Dienstag, -e	kedd
r Donnerstag, -e	csütörtök
Europa	Európa
fantastisch	fantasztikus

r Freitag, -e
freundlich
helfen, hilft
Kann ich Ihnen helfen?

herrlich
heute
interessant
e Karte, -n
Leute (Pl)
r Mittwoch, -e
r Montag, -e
nett

r Ort, -e
prima
r Samstag, -e
scheußlich
schlecht
so
r Sonntag, -e
e Stadt, -e
sympathisch
e Tabelle, -n
Die Tabelle hilft Ihnen.

toll
Viele Grüße
s Wetter
r Wochentag, -e
wunderbar

Seite 30

r Dank
lernen
Deutsch lernen
man
na
Na, das da.
Oh ja, ...
Vielen Dank.
Was?
Wie bitte?
s Wörterbuch, -er

péntek
barátságos
segít
Segíthetnek Önnek?

nagyszerű, remek
ma
érdekes
itt: (képes)lap
emberek
szerda
hétfő
kedves

hely
remek
szombat
pocsék
rossz
így, úgy
vasárnap
város
szimpatikus
táblázat
A táblázat segít Önnek.

remek, klassz
Üdvözlettel:
időjárás
a hét napja
csodálatos

köszönet, hála
tanul
németül tanul
az ember (általános alany)
na
Na, az ott!
Óh igen ...
Köszönöm szépen.
Mi?
Hogyan, kérem?
szótár

15 Verben: Konjugation

→ § 15, 16

Infinitiv		kommen	arbeiten	heißen	sein
1. Person Singular	ich	komme	arbeite	heiße	bin
2. Person Singular	du	kommst	arbeitest	heißt	bist
3. Person Singular	er/sie/es	kommt	arbeitet	heißt	ist
1. Person Plural	wir	kommen	arbeiten	heißen	sind
2. Person Plural	ihr	kommt	arbeitet	heißt	seid
3. Person Plural/Höflichkeitsform	sie/Sie	kommen	arbeiten	heißen	sind

ebenso: hören
kochen
lachen
packen
spielen
...

Stamm
auf **-t**:
warten
antworten
betrachten

A német igeragozásban a személyragok az ige tövéhez járulnak. Az ige tövét megkapjuk, ha a főnévi igenév végződését (-en) elhagyjuk. A személyrag E/3 és T/2 személyben -t, T/1 és T/3 személyben a főnévi igenévvel megegyezően -en.

A jelen idő személyragjai bizonyos esetekben módosulhatnak:

Ha az ige végződése -t (arbeiten), akkor E/2, E/3 és T/2 személyben a kiejtés megkönnyítése érdekében a személyrag elé egy -e- kötőhang kerül.

Ha az ige végződése -ß (heißen), akkor E/2 személyben a személyrag -t, így ezeknél az igeknél az E/2, E/3 és T/2 személyek ragozott igealakja egyforma.

A sein ige ragozása rendhagyó, ezt külön meg kell tanulni.

TIPP



Bei regelmäßigen Verben:

Infinitiv =	1. Person Plural =	3. Person Plural/Höflichkeitsform
kommen	wir kommen	sie/Sie kommen
3. Person Singular =	2. Person Plural	
er kommt	ihr kommt	

Szabályos ragozású ige esetében a főnévi igenév, a T/3 személyű alak és az udvarias megszólítás (önözés) alakja megegyezik. Ugyancsak megegyezik ezeknél az igeknél az E/3 és a T/2 személyű alak.

H A német ige ragozásának rendszere több tekintetben is különbözik a magyar igeragozástól. Ebben a leckében az egyik legalapvetőbb különbségre hívjuk fel a figyelmet. A magyar igeragozásban az ige személyragja egyértelműen utal az alany személyére és számára, így a személyes névmásokat csak bizonyos esetekben használjuk. A német igeragozásban azonban nincs minden személyben eltérő igei személyrag, ezért a német mondatban (ha nincsen másként megnevezett cselekvő) elengedhetetlen a személyes névmások használata. Jól mutatják a különbséget az alábbi példák:

Er spielt Tennis. Tenniszik. (Egyértelműen: ő)

Ihr spielt Tennis. Tennisztek. (Egyértelműen: ti)

Az elmondottak alapján tanácsos minden új, illetve rendhagyó ige ragozását a személyes névmásokkal együtt megtanulni.

16 Artikelwörter: Possessivartikel

→ § 3

	wir	ihr
der Sohn	unser Sohn	euer Sohn
die Tochter	unsere Tochter	eure Tochter
das Hobby	unser Hobby	euer Hobby
die Kinder	unsere Kinder	eure Kinder

- ! euer Sohn, euer Kind
 aber: eure Söhne, eure Kinder usw.

Übersicht:

ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie	Sie	
mein	dein	sein	ihr	sein	unser	euer	ihr	Ihr	Sohn
meine	deine	seine	ihre	seine	unsere	eure	ihre	Ihre	Tochter
mein	dein	sein	ihr	sein	unser	euer	ihr	Ihr	Hobby
meine	deine	seine	ihre	seine	unsere	eure	ihre	Ihre	Kinder

Minden személyes névmáshoz tartozik egy birtokos névelő. A birtokos névelőhöz kapcsolódó végződések a birtok nemét, illetve számát jelölik. A birtokos névelők E/3 személyben a birtokos nemét is jelölik, pl. *sein* – övé (Péteré); *ihr* – övé (Annáé). Az *euer* (T/2) birtokos névelőből a nőnemű és a többes számban álló főnevek előtt kiesik a második *e* betű (*eure*).

Nicht vergessen:

Seite 31

e Aktivität, -en aktivitás, tevékenység

Seite 32

r Campingplatz, -e kemping
 auf dem Campingplatz a kempingben
 s Computerspiel, -e számítógépes játék
 dazu ehhez, ahhoz
 Was können Sie Mit tud már mondani
 schon dazu sagen? hozzá?
 r Fotoapparat, -e fényképezőgép
 r Fotograf, -en fényképész
 fotografieren fényképez
 r Freund, -e barát
 r Gaskocher, - gázfőző
 haben, hat van neki, birtokol
 Sie haben Zwillinge. Ikreik vannak.
 s Hobby, -s hobbi
 e Katze, -n macska
 kochen főz
 links balra
 s Surfbrett, -er szörfdeszka
 surfen szörfözik
 telefonieren telefonál
 unter alatt, alá
 Schreiben Sie die Írja az odaillő
 passenden Verben igéket a főnevek
 unter die Nomen. alá!

Seite 33

andere más(ik)
 zwei andere két másik család a
 Familien auf dem kempingben
 Campingplatz
 antworten válaszol
 e Ärztin, -nen orvosnő
 r Beruf, -e foglalkozás, szakma
 Was sind Sie von Önnek mi a
 Beruf? foglalkozása?
 Ihr az Ön (valami) ...-je
 Was ist Ihr Hobby? Önnek mi a hobbija?
 kommen jön
 Wir kommen aus ... Mi ...-ból/-ből jövünk. /
 ... -ba-/be valók vagyunk.
 r Mathematiklehrer, - matematikatanár
 e Sportlehrerin, -nen testnevelés-tanárnő
 s Tennis tenis�
 unser a mi (valami)...-nk
 unser Hobby a (mi) hobbink
 e Verbform, -en igealak
 wir mi
 Wir haben drei Három gyerekünk van.
 Kinder.
 woher honnan
 Woher kommen Sie? Ön hová való?

Nicht vergessen:



Seite 34

bitte	kérem
danke schön	köszönöm szépen
etwa	körülbelül
funktionieren	működik
groß	nagy
halb	fél
s Handy, -s	mobiltelefon
Hier, bitte.	Tessék, itt van.
lange	rég(óta)
Wartest du schon lange?	Már régóta vársz?
leer	üres
e Minute, -n	perc
mit-lesen, liest mit	vkivel együtt olvas
s Mobiltelefon, -e	mobiltelefon
Unsere Mobiltelefone sind leer.	Lemerültek a mobiltelefonjaink.
Na ja.	Na igen.
okay	oké
s Problem, -e	probléma
Kein Problem.	Nem probléma.
r Regenschirm, -e	esernyő
schlimm	kellemetlen, rossz
sehr	nagyon
..., das ist sehr nett.	..., ez igazán kedves.
e Stunde, -n	óra (időtartam)
Schon eine halbe Stunde.	Már egy félórája.
warum	miért
Warum telefoniert ihr nicht?	Miért nem telefonáltok?

Seite 35

benutzen	használ
bequem	kényelmes
erst	csak (időbeli)
euer	a ti (valami) ...-tek
Ist euer Zelt kaputt?	Tönkrement a sátratok?
r Gegenstand, -e	tárgy
Benutzen Sie auch andere Gegenstände aus der Zeichnung.	Használjon fel más tárgyakat is a rajzról!
s Haar, -e	haj
e Jacke, -n	dzseki, kiskabát
e Luftmatratze, -n	gumimatracs
nass	nedves
natürlich	természetes(en)
neu	új
Lesen Sie die neuen Wörter.	Olvassa el az új szavakat!
packen	csomagol
r Pullover, -	pulóver
r Rucksack, -e	hátizsák
sauber	tiszta
r Schlafsack, -e	hálózsák
r Schuh, -e	cipő
spinnen	bolondságokat beszél
Ihr spinnt wohl?	Megbolondultatok?
trocken	száraz
Warum denn?	De miért?
wohl	ugyan, habár
e Zeit	idő
s Zelt, -e	sátor

13 Konjugation → § 15, 17

	schneiden	zeichnen	wechseln	platzen	können
ich	schneide	zeichne	wechsle	platze	kann
du	schneidest	zeichnest	wechselst	platzt	kannst
er / sie / es	schneidet	zeichnet	wechselt	platzt	kann
wir	schneiden	zeichnen	wechseln	platzen	können
ihr	schneidet	zeichnet	wechselt	platzt	könnt
sie / Sie	schneiden	zeichnen	wechseln	platzen	können

ebenso: Stamm auf -d: verwenden
 Stamm auf Konsonant -n: rechnen
 Infinitiv auf -ln: segeln

A jelen idő személyragjai a következő esetekben is módosulnak:

schneiden, **zeichnen**: ha az ige végződése -d, vagy egy mássalhangzót követő -n, akkor E/2, E/3 és T/2 személyben a kiejtés megkönnyítése érdekében a személyrag elé egy -e- kötőhang kerül.

wechseln: ha a főnévi igenévben az -n végződés előtt -l áll, akkor E/1 személyben kiesik az ige -e- hangja.

platzen: ha az ige végződése -z, akkor E/2 személyben a személyrag -t, így ezeknél az igeknél az E/2, E/3 és T/2 személyek ragozott igealakja egyforma.

A **können** módbeli segédige ragozása rendhagyó, ezt külön meg kell tanulni.

14 Verbkammer bei Modalverben → § 27

<i>Vorfeld</i>	<i>Verb (1)</i>	<i>Mittelfeld</i>		<i>Verb (2)</i>
Er	kann			zeichnen.
Er	kann		sechs Gesichter	zeichnen.
Er	kann	in zwei Minuten	sechs Gesichter	zeichnen.

↑ Verbkammer ↑

Ha a mondatban együtt fordul elő egy főige és egy módbeli segédige, akkor a módbeli segédigét kell ragozni, a másik ige pedig főnévi igenév formájában kerül a mondatba. A mondat szórendjét ebben az esetben az úgynevezett igei keret határozza meg. Ez azt jelenti, hogy a ragozott módbeli segédige a 2. helyen áll, és a főige ragozatlanul a mondat végére kerül. A ragozott segédige és a ragozatlan főige alkotja az igei keretet.

→ § 28

<i>Vorfeld</i>	<i>Verb (1)</i>	<i>Mittelfeld</i>		<i>Verb (2)</i>
Er	kommt	morgen.		
Er	kann	in zwei Minuten	sechs Gesichter	zeichnen.
Die Zeichnungen	sind	natürlich	gut.	

Vorfeld	Verb (1)	Mittelfeld		Verb (2)
Morgen	kommt	er.		
In zwei Minuten	kann	er	sechs Gesichter	zeichnen.
Natürlich	sind	die Zeichnungen	gut.	

Nicht vergessen:

Seite 36

hoch

rechnen

reiten

schwimmen

springen

hoch springen

tauchen

tief

tief tauchen

zeichnen

magas(ra)

számol

lovagol

úszik

ugrik

magasra ugrik

merül

mély

mélyre merül

rajzol

Seite 37

s Beispiel, -e

Lesen Sie das

Beispiel.

diskutieren

Diskutieren Sie im

Kurs.

r Durst

Durst haben

e Gitarre, -n

in

in zwei Minuten

r Kaffee, -s

Kaffee kochen

leider

Sie kann leider

nicht tanzen.

s Lied, -er

s Mineralwasser, -

r Rekord, -e

schnell

e SMS, -

Spaghetti (Pl)

tanzen

testen

trinken

weitere

Schreiben Sie

weitere Beispiele.

wunderschön

példa

Olvassa el a példát!

beszélget, megvitát vmit

Beszélgessenek a

csoportban!

szomjúság

szomjas

gitár

-ban, -ben

két perc alatt

kávé

kávét főz

sajnos

Sajnos nem tud

táncolni.

dal

ásványvíz

rekord

gyors(an)

sms

spagetti

táncol

tesztel

iszik

további

Írjon további példákat!

csodaszép

Seite 38

r Abschnitt, -e

r Alkohol

s Alter

anders

blind

r Computer, -

danach

erkennen

Er kann blind ...

erkennen.

r Familienstand

r Frisör, -e

s Gesicht, -er

jeweils

Ergänzen Sie jeweils

danach die Tabelle.

ledig

r Luftballon, -s

noch nicht

normalerweise

platzen

s Rad, -er

rasieren

reparieren

Autos reparieren

schneiden

e Sekunde, -n

in 17 Sekunden

e Sorte, -n

25 Sorten Mineral-

wasser

trotzdem

Seine Zeichnungen

sind trotzdem gut.

vielleicht

wechseln

ein Rad wechseln

r Wohnort, -e

szakasz

alkohol

életkor

másképp

vak

számítógép

aztán

felismer

Vakon fel tud

ismerni ...

családi állapot

fodrász

arc

minden esetben

Utána mindig egészítse

ki a táblázatot!

hajadon, nőtlen

léggömb

még nem

általában

kidurran

kerék

borotvál

szerel

autót szerel

vág

másodperc

17 másodperc alatt

fajta

25 ásványvízfajta

mégis

A rajzai mégis jók.

talán

cserél

kereket cserél

lakóhely

Seite 39

r Ballon, -s	léggömb	ohne	nélkül
r Bart, -e	szakáll	pro	-ként
bei	-nál, -nél, mellett	Prost!	Egészségedre! Egészségére!
bei Dresden	Drezda mellett	e Reifenpanne, -n	defekt
s Bier, -e	sör	schaffen	(sikeresen) elvégez,
brauchen	szüksége van vmire		megcsinál
Er braucht etwa	Körülbelül 5 percre	studieren	tanul (egyetemen, főiskolán)
fünf Minuten.	van szüksége.	trainieren	edz
denken	gondolkodik	Ich trainiere fleißig.	Szorgalmasan edzek.
fleißig	szorgalmas	verdienen	pénzt keres
geschieden	elvált	Wie verdient er	Hogyan keres pénzt?
immer	mindig	Geld?	
e Kohlensäure	szénsav	verheiratet	házas, férjezett, nő
e Krankenschwester, -n	ápolónő	s Wasser	víz
r Kunststudent, -en	képzőművészeti egyetem	r Wein, -e	bor
	hallgatója	r Weltrekord, -e	világrekord
meinen	gondol, vél	zufrieden	elégedett
r Möbeltischler, -	bútorasztalos	Sie sind zufrieden.	Elégedettek.
Na dann ...!	Hát akkor ... !		

In Deutschland
sagt man:
Prost!

In der Schweiz
sagt man auch:
Gesundheit!

Nicht vergessen:

Seite 40

s Angebot, -e	kínálat, (ár)ajánlat
r Apfel, -	alma
e Banane, -n	banán
s Brot, -e	kenyér
r Cent	cent
e Durchsage, -n	(hangszórón bemondott) közlemény
r Euro	euró
s Gramm	gramm
500 Gramm Pilze	500 gramm gomba
e Karotte, -n	sárgarépa
e Kartoffel, -n	burgonya
s Kilo	kiló
fünf Kilo Äpfel	öt kiló alma
s Kilogramm	kilogramm
kosten	kerül vmennyibe
Was kostet ...?	Mennyibe/Mibe kerül ... ?
s Lebensmittel, -	élelmiszer
r Liter, -	liter
ein Liter Milch	egy liter tej
r Markt, -e	piac
e Milch	tej
s Pfund, -e	font (fél kiló)
Ein Pfund ... kostet ...	Egy fél kiló ... kerül.
r Pilz, -e	gomba
r Preis, -e	ár
r Supermarkt, -e	szupermarket
e Tomate, -n	paradicsom
e Zwiebel, -n	hagyma

Seite 41

achthundert	nyolcszáz
e Aufgabe, -n	feladat
diktieren	diktál
dreihundert	háromszáz
dreihundertdreizehn	háromszáztizenhárom
fünfhundert	ötszáz
gegenseitig	kölcsönös(en)
Diktieren Sie sich	Diktáljanak egymásnak
gegenseitig Zahlen.	számokat!
genau	pontosan
Wie viel Gramm	Hány gramm pontosan?
sind es genau?	
hunderteins	százegy
hunderteinundzwanzig	százhuszonegy
hundertelf	száztizenegy
hundertzwanzig	százhusz
lösen	megold
neunhundert	kilencszáz
sechshundert	hatszáz
sich	itt: egymásnak
siebenhundert	hétszáz
stimmen	helyes, jó
Das stimmt.	Igen, annyi.
tausend	ezer
vierhundert	négy száz
wie viel	mennyi
wiegen	vmennyi a súlya, vmennyit nyom
Die Äpfel wiegen	Az alma ...
... Gramm.	gramm súlyú.
zweihundert	kétszáz
zweihundertzwei	kétszázkettő
zwischen	között
Zahlen zwischen	számok 100 és
100 und 1000	1000 között

Seite 42

bestellen	rendel
darüber	erről, arról
Sprechen Sie darüber im Kurs.	Beszéljenek róla a csoportban!
denn	nos, hát
Wie heißt du denn?	Hát téged hogy hívnak?
r Eigenname, -n	tulajdonnév
r Express	expressz
e Freundin, -nen	barátnő
r Genitiv, -e	birtokos eset
s Kaufhaus, -er	áruház
e Panne, -n	defekt
e Pizza, Pizzen	pizza
sehen, sieht	lát, néz
Was sehen Sie auf dem Foto?	Mit lát a fényképen?
sprechen, spricht	beszél
weg sein, ist weg	nincs ott
Seine Mutter ist weg, aber sein Vater ist da.	Az anyja nincs ott, de az apja ott van.

Seite 43

achtzehnhundert	ezernyolcszáz (évszám)
achtzehnhundertneun	ezernyolcszázkilenc (évszám)
r Anruf, -e	(telefon)hívás
r Autor, -en	szerző
e Begrüßung, -en	üdvözlés

In Deutschland

sagt man:

die Kartoffel
die Tomate
der Pilz
der Junge

In Österreich

sagt man auch:

der Erdapfel
der Paradeiser
das Schwammerl
der Bub

erst mal
Aber jetzt erst mal die Musik.

geboren

r Geburtstag, -e

gestorben**gewinnen**

r Hörer, -
e Hörerin, -nen
e Jahreszahl, -en
r Kandidat, -en
r Komponist, -en
r Maler, -
r Musiker, -
s Musikquiz
s Musikstück, -e
neunzehnhundert-einundneunzig
nur
Hören Sie zuerst nur die Begrüßung und die Musik.

e Poplegende, -n
s Quiz
e Rocklegende, -n

willkommen

Willkommen zu unserem Musikquiz.
zweitausend
zweitausendvier

először

De most először is
jöjjön a zene!

született

születésnap

meghalt

nyer

(rádió)hallgató

(rádió)hallgató (nő)

évszám

itt: játékos, versenyző

zeneszerző

festő

zenész

zenei kvíz

zenedaráb

ezerkilencszázkilencvenegy (évszám)

csak

Először csak az üdvözlést és a zenét hallgassa meg!

poplegenda

kvíz

rocklegenda

köszöntjük, üdvözljük

Üdvözljük a zenei kvízünkben.

kétezer

kétezer-négy

12 Verben: Konjugation

→ § 16

	haben	möchten
ich	habe	möchte
du	hast	möchtest
er/sie/es	hat	möchte
wir	haben	möchten
ihr	habt	möchtet
sie/Sie	haben	möchten

A *haben* ige és a *möchten* módbeli segédige ragozása rendhagyó, ezeket külön meg kell tanulni.

13 Verbkammer bei Modalverben

→ § 27

Vorfeld	Verb ₍₁₎	Mittelfeld		Verb ₍₂₎
Sie	möchte			tanzen.
Er	möchte	hier	eine Reportage	machen.
Hier	möchte	er	eine Reportage	machen.

↑ Verbkammer ↑

A már megismert igei keret (ami azt jelenti, hogy a ragozott ige a 2. helyen, a főige ragozatlan formában a mondat végén áll) valamennyi módbeli segédige esetében, így a *möchten* segédigénél is érvényes.

14 Ländernamen

→ § 6

Ländernamen ohne Artikel	
	Ich komme aus
Deutschland	Deutschland
Österreich	Österreich
Frankreich	Frankreich
Großbritannien	Großbritannien
...	...
Australien	Australien
Europa	Europa
...	...

Ländernamen mit Artikel	
	Ich komme aus
die Bundesrepublik Deutschland	der Bundesrepublik Deutschland
die Schweiz	der Schweiz
die Türkei	der Türkei
der Sudan	dem Sudan
die USA (Plural)	den USA (Plural)
die Niederlande (Plural)	den Niederlanden (Plural)
...	...

A német nyelvben az országok nevének általában nincs névelője. A kivételek közé tartoznak a nőnemű országnevek: *die Schweiz, die Türkei, die Bundesrepublik Deutschland*; a hímnemű országnevek: *der Sudan*, és a többes számban álló országnevek: *die Niederlande, die USA*.

Seite 44

e Aussprache, -n	kiejtés
Üben Sie die Aussprache.	Gyakorolja a kiejtést!
aus-tauschen	kicserél
erfinden	kitalál
Erfinden Sie fünf weitere Sätze.	Találjon ki öt másik mondatot!
e Matratze, -n	matrac
e Schwester, -n	lánytestvér
r Tischler, -	asztalos
r Zischlaut, -e	sziszegő hang

Seite 45

e Birne, -n	körte
e Butter	vaj
s Eis	fagylalt
essen, isst	eszik
r Essig	ecet
etwas	valami
Möchtest du etwas essen?	Szeretnél enni valamit?
s Fleisch	hús
r Hunger	éhség
Ich habe Hunger.	Éhes vagyok.
gern(e)	szívesen
r Käse	sajt
Haben wir Käse?	Van sajtunk?
lieber	inkább, szívesebben
Lieber Mineralwasser.	Inkább ásványvizet.
mit	-val, -vel
Mit oder ohne Brot?	Kenyérrel vagy kenyér nélkül?

möchten, möchte
Wir möchten gern etwas trinken.

Nein, danke.

s Öl

r Reis

e Sahne

r Salat, -e

r Schinken, -

szeretne

Szeretnénk inni valamit.

Köszönöm, nem.

olaj

rizs

tejszín(hab)

saláta

sonka

Seite 46

Algerien

beginnen

Brasilien

China

Frankreich

Griechenland

Großbritannien

Indien

Kanada

s Konjugationsspiel, -e

r Kursteilnehmer, -

s Land, -er

r Ländername, -n

e Lerneinheit, -en

r Nachbar, -n

nächste

... der Nachbar sagt

den nächsten Satz.

Russland

r Sudan

e Türkei

e USA

Algéria

itt: kezd

Brazília

Kína

Franciaország

Görögország

Nagy-Britannia

India

Kanada

ragozás-játék

itt: tanulótárs

ország

országnev

tanulási egység

szomszéd

következő

... a következő mondatot

a szomszéd mondja.

Oroszország

Szudán

Törökország

USA

r Abend, -e

r Abend, -e	este	s Praktikum, Praktika	(szakmai) gyakorlat
ach	óh	e Reportage, -n	riport
Ach so.	Ja úgy.	eine Reportage	riportot készít
Australien	Ausztrália	machen	
e Autorin, -nen	szerzőnő	r Student, -en	egyetemi/főiskolai hallgató
dann	itt: akkor	e Studentin, -nen	egyetemi/főiskolai hallgató
..., dann sind Sie	..., akkor ön riporter?		(nő)
Reporter?		übrigens	egyébként
e Fotografin, -nen	fényképésznő	Übrigens, das ist	Ja, és ez Valeria.
Freut mich.	Örvendek.	Valeria.	
Guten Abend.	Jó estét.	zu dritt	hármásban
Italien	Olaszország	Spielen Sie das	Játsszák el hármásban
malen	fest	Gespräch zu dritt	a beszélgetést!
e Malerin, -nen	festőnő	nach.	
e Musikerin, -nen	zenész(nő)		

Nicht vergessen:

[illegible]

10 Länder, Einwohner, Staatsangehörigkeit

→ § 6, 7

Land	Einwohner	Einwohnerin	Staatsangehörigkeit
Deutschland	Deutscher	Deutsche	deutsch
Österreich	Österreicher	Österreicherin	österreichisch
die Schweiz	Schweizer	Schweizerin	schweizerisch
Polen	Pole	Polin	polnisch
Portugal	Portugiese	Portugiesin	portugiesisch
Tschechien	Tscheche	Tschechin	tschechisch
Tunesien	Tunesier	Tunesierin	tunesisch

! Meine Staatsangehörigkeit ist **deutsch**.
Ich verstehe **Deutsch**.

Einwohner	Einwohnerin	Ebenso:
-(i)er	-(i)erin	Afrikaner, Ägypter, Brasilianer, Engländer,
Amerikaner	Amerikanerin	Europäer, Inder, Iraner, Isländer, Italiener,
Australier	Australierin	Japaner, Koreaner, Litauer, Marokkaner,
		Mexikaner, Neuseeländer, Niederländer,
		Norweger, Österreicher, Philippiner,
		Schweizer, Syrer, Ukrainer, Venezolaner ...

Belgier, Bosnier, Indonesier, Kanadier,
Spanier, Tunesier ...

-e	-in	
		Asiate, Baske, Brite, Bulgare, Chilene,
		Däne, Este, Finne, Grieche, Ire, Katalane,
		Kroate, Lette, Pole, Portugiese, Rumäne,
		Russe, Schotte, Schwede, Senegalese,
		Serbe, Slowake, Slowene, Tscheche, Türke,
		Vietnamese ...

! Ungar, Ungarin Israeli, Israelin **der** Deutsche/**ein** Deutscher

Az egyes országok lakosainak megnevezését (hímnemben és nőnemben), valamint az állampolgárságot jelölő szót az adott ország nevéből képzik. A képzés szabályai nem egységesek, ezért ezeket külön meg kell tanulni.

Seite 48

als	-ként	r Medizinstudent, -en	orvostanhallgató
e Arbeit, -en	munka	e Sekretärin, -nen	titkárnő
r Arbeitsplatz, -e	munkahely	e Stelle, -n	állás
s Ausland	külföld	eine Stelle als	titkárnői állás
r Ausländer, -	külföldi	Sekretärin	
r Chef, -s	főnök	viel	sok
r Ehemann, -er	férj	Sie hat nicht viel	Nincs sok munkája.
e Firma, Firmen	cég	Arbeit.	
e Lehrerin, -nen	tanárnő		

Seite 49

aus-füllen

r/e Deutsche, -n
(ein Deutscher)r Einwohner, -
e Einwohnerin, -nen

e E-Mail, -s

s Ergebnis, -se

s Formular, -e

Füllen Sie das
Formular aus.

r Geburtsort, -e

s Geschlecht, -er
e Informatikerin, -nen

männlich

e Staatsangehörigkeit,
-en

e Straße, -n

e Telefonnummer, -n

r Tscheche, -n

Tschechien

e Tschechin, -nen

tschechisch

Tunesien

r Tunesier, -

e Tunesierin, -nen

tunesisch

weiblich

kitölt

német (férfi/nő)

lakos (férfi)

lakos (nő)

e-mail

eredmény

úrlap, nyomtatvány

Töltse ki a
nyomtatványt!

születési hely

(biológiai) nem

informatikusnő

férfi-, hímnemű

állampolgárság

utca

telefonszám

cseh (férfi)

Csehország

cseh (nő)

cseh (melléknév)

Tunézia

tunéziai (férfi)

tunéziai (nő)

tunéziai (melléknév)

női, nőnemű

Seite 50

s Backgammon

s Camping

chinesisch

e Dame, -n

Ich spiele gern Dame. Szívesen dámázok.

e Freizeit

r Fußball, -e

s Internet

r Jazz

-mal

7-mal

s Monopoly

r Punkt, -e

raten, rät

Jeder kann 7-mal
raten.

s Ratespiel, -e

r Rock

backgammon

kemping

kínai

dáma(játék)

Szívesen dámázok.

szabadidő

futball, labdarúgás

internet

jazz

-szor, -szor

hétszer

monopoly

pont

talál(gat), kitalál

Mindenki hétszer

találgathat.

rejtvény

rock

s Saxophon, -e

s Schach

s Tischtennis

r Volleyball

zählen

zeigen

szaxofon

sakk

asztalitenisz

röplabda

számol

(meg)mutat

Seite 51

e Angabe, -n

r Animateur, -e

e Animatrice, -nen

e Anzeige, -n

e Bewerbung, -en

englisch

französisch

geehrt

Sehr geehrte

Frau ...,

Sehr geehrter

Herr ...,

s Gewicht, -e

e GmbH, -s

e Größe, -n

kg = Kilogramm

e Medizin

r Meter, -

Mit freundlichen

Grüßen

persönlich

segnen

spanisch

r Sport

e Sprache, -n

Tel. = Telefon

usw. = und so weiter

verstehen

Ich verstehe auch

Spanisch.

adat

programszervező

programszervezőnő

hirdetés

pályázat

angol

francia

tisztelt

Tisztelt ... Asszony!

Tisztelt ... Úr!

súly

kft.

méret

kg = kilogramm

orvostudomány

méter

Szívélyes üdvözléssel:

személyes

vitorlázik

spanyol

sport

nyelv

tel. = telefon

stb. = és így tovább

megért

A spanyolt is megérttem.

tehát

de, hiszen

De levelet írni tud?

keresztetik

Úgy?

Igen, igen.

megoszt

Tényleg?

Seite 54

also

doch

Sie können doch

Briefe schreiben?

gesucht

So?

So, so.

teilen

Wirklich?

11 Artikel: Nominativ und Akkusativ

→ § 1

	Nominativ	Akkusativ
Maskulinum	der Löffel	den Löffel
Femininum	die Gabel	
Neutrum	das Messer	
Plural	die Töpfe	

Der Löffel ist weg. Ich suche **den** Löffel.
 Die Gabel ist weg. Ich suche **die** Gabel.
 Das Messer ist weg. Ich suche **das** Messer.
 Die Töpfe sind weg. Ich suche **die** Töpfe.

	Nominativ	Akkusativ
Maskulinum	ein Löffel	einen Löffel
Femininum	eine Gabel	
Neutrum	ein Messer	
Plural	Töpfe	

Da ist **ein** Löffel. Ich brauche **einen** Löffel.
 Da ist **eine** Gabel. Ich brauche **eine** Gabel.
 Da ist **ein** Messer. Ich brauche **ein** Messer.
 Da sind Töpfe. Ich brauche Töpfe.

	Nominativ	Akkusativ
Maskulinum	kein Löffel	keinen Löffel
Femininum	keine Gabel	
Neutrum	kein Messer	
Plural	keine Töpfe	

Da ist **kein** Löffel. Ich brauche **keinen** Löffel.
 Da ist **keine** Gabel. Ich brauche **keine** Gabel.
 Da ist **kein** Messer. Ich brauche **kein** Messer.
 Da sind **keine** Töpfe. Ich brauche **keine** Töpfe.

A főnevek alanyesete a szó alapjelentése, tárgyesete pedig azt jelenti, amit a magyar nyelvben a főnevekhez járuló *-t* raggal fejezünk ki. A hímnemű főnevek tárgyesete eltér az alanyesettől (*der Löffel* – a kanál; *den Löffel* – a kanalat). A nőnemű, a semleges nemű és a többes számú főnevek tárgyesete megegyezik az alanyesettel (*die Gabel* – a villa, a villát; *das Messer* – a kés, a kést; *die Töpfe* – az edények, az edényeket).

H A magyar főnevek mondatbeli szerepét ragokkal és jelekkel fejezzük ki. A német főnevek mondatbeli szerepét az előttük álló névelő vagy névelőszerepben lévő egyéb szó ragozásával lehet kifejezni. A német névszóragozásnak egyes számban és többes számban 4 esete van: alanyeset, tárgyeset, részes eset és birtokos eset.



Im Femininum, Neutrum, Plural: Akkusativ = Nominativ

12 Subjekt, Verb und Akkusativ-Ergänzung

→ § 23b

Der Topf ist weg.	(Topf = Subjekt)
Ich suche den Topf .	(Topf = Akkusativ-Ergänzung)
Eine Pizza kommt.	(Pizza = Subjekt)
Ich brauche keine Pizza .	(Pizza = Akkusativ-Ergänzung)

Typische Verben mit Akkusativ-Ergänzung:

suchen, brauchen, haben, schneiden, schreiben, trinken, zeichnen ...

Sok olyan ige van, melyeket csak a tárgyi kötött bővítményükkel együtt lehet használni, vagyis ezeket a tárgyesetben álló bővítményeket mindig bele kell tenni a mondatba.

H A tárgyi kötött bővítménnyel rendelkező német igék többnyire megegyeznek a magyar tárgyas igékkel. Vannak azonban olyan német igék, amelyeket a magyartól eltérően kötött tárgyi (tárgyesetben álló) bővítménnyel kell használni. Ebben a leckében két ilyen ige fordul elő: *Ich **brauche** einen Löffel.* – Kanálra van szükségem. *Der Tischler **hat** einen Hammer.* – Az asztalosnak van kalapácsa.

Seite 56

e Batterie, -n	elem
r Deckel, -	fedő
s Feuerzeug, -e	öngyújtó
e Gabel, -n	villa
r Hammer, -	kalapács
e Kerze, -n	gyertya
e Küchenuhr, -en	konyhai óra
s Messer, -	kés
r Nagel, -	szög
r Strumpf, -e	harisnya
s Telefonbuch, -er	telefonkönyv
r Topf, -e	fazék, lábos
vor·tragen, trägt vor	előad, ismertet
Tragen Sie Ihre Ergebnisse vor.	Ismertesse az eredményeit!

Seite 57

r Akkusativ, -e	tárgyeset
r Nominativ, -e	alanyeset
r Umzug, -e	költözés
vor·spielen	eljátszik

Seite 58

r Gummistiefel, -	gumicsizma
keinen	egyet ... sem (hímnem, tárgyeset)
Er hat keinen Regenschirm.	Nincs esernyője.
r Mantel, -	kabát
e Münze, -n	pénzérme
s Pflaster, -	sebtapas, ragtapasz
e Sonnenbrille, -n	napszemüveg
s Taschentuch, -er	zsebkendő
e Telefonkarte, -n	telefonkártya
Er braucht eine Telefonkarte.	Telefonkártyára van szüksége.

Seite 59

r Anrufbeantworter , -	üzenetrögzítő
r DVD-Rekorder, -	DVD-felvevő
s Fahrrad , -er	kerékpár
s Fernsehgerät, -e	televíziókészülék
r Geschirrspüler, -	mosogatógép
r MP3-Player, -	MP3-lejátszó
e Nachbarin, -nen	szomszédasszony
e Pantomime, -n	pantomim
r Plattenspieler, -	lemezjátszó
s Video-Handy, -s	videós mobiltelefon

14 Nomen: Gebrauch mit und ohne Artikel

Ohne Artikel	Mit Artikel
Bernd ist Reporter von Beruf.	Ein Reporter braucht ein Mobiltelefon.
Karin braucht Geld .	Das Geld ist weg.
Linda braucht Freiheit .	Ihre Freiheit findet sie wichtig.
Jochen liebt Tiere .	Seine Tiere sind sein Hobby.

Bizonyos esetekben a főnév előtt nem áll névelő. Így például az állítmány foglalkozást jelölő névszói részét mindig névelő nélkül használjuk, de ha az adott foglalkozást folytató személyről állítunk valamit a mondatban, akkor használni kell a névelőt.

15 Subjekt oder Akkusativ-Ergänzung im Vorfeld

→ § 28

Subjekt im Vorfeld:

Vorfeld	Verb ⁽¹⁾	Mittelfeld	Verb ⁽²⁾
Bernd	braucht	drei Dinge.	
Ich	suche	eine Uhr.	
Wir	möchten	den Stuhl	kaufen.
Bernd	hat	keinen Wagen.	
Ich	suche	keine Brille.	
Wir	möchten	keine Schuhe	kaufen.

Ha az igének van tárgyi kötött bővítménye, és a ragozott ige előtti mondatrészben (*Vorfeld*) az alany áll, akkor a tárgyi kötött bővítmény a ragozott ige utáni mondatrészbe (*Mittelfeld*) kerül, állító és tagadó formában egyaránt.

Akkusativergänzung im Vorfeld:

Vorfeld	Verb ⁽¹⁾	Mittelfeld		Verb ⁽²⁾
Drei Dinge	braucht	Bernd.		
Eine Uhr	suche	ich.		
Den Stuhl	möchten	wir		kaufen.
Einen Wagen	hat	Bernd	nicht.	
Eine Brille	suche	ich	nicht.	
Schuhe	möchten	wir	nicht	kaufen.

Ha az igének van tárgyi kötött bővítménye, és ez a ragozott ige előtti mondatrészben (*Vorfeld*) áll, akkor az alany a ragozott ige utáni mondatrészben (*Mittelfeld*) közvetlenül a ragozott ige mögé kerül. Ha a tárgyi kötött bővítmény tagadott formában fordul elő a mondatban, akkor az az ige előtti térbe (*Vorfeld*) csak állító formában kerülhet, és a tagadást a ragozott ige utáni mondatrészben az alany utáni *nicht* tagadószóval fejezzük ki.

→ § 4

Wir möchten **keine** Schuhe kaufen. → **Schuhe** möchten wir **nicht** kaufen.

Seite 60

s Bett, -en	ágy
e CD, -s	CD
e Digitalkamera, -s	digitális fényképezőgép
r Drucker, -	nyomtató
Elektro-...	elektro...
s Geschäft, -e	üzlet
kaufen	vesz, vásárol
Wo kann man ein Bett kaufen?	Hol lehet ágyat venni?
r Kiosk, -e	elárusító bódé, kiosk
r Kühlschrank, -e	hűtőszekrény
s Möbel, -	bútor

Seite 61

auch nicht	sem
...und Kinder habe ich auch nicht.	... és gyerekeim sincsnek.
formulieren	megfogalmaz
Formulieren Sie es anders.	Fogalmazza meg másként!
e Freiheit, -en	szabadság
r Fuß, -e	láb(fej)
gesund	egészséges
s Haus, -er	ház
s Motorrad, -er	motorkerékpár
überall	mindenütt, mindenhol
r Wagen, -	autó, kocsi
e Wohnung, -en	lakás
s Zuhause	otthon

Seite 62

bedeuten	jelent
Was bedeutet das?	Ez mit jelent?
e Biologie	biológia
r Fernseher, -	tévékészülék
finden	itt: tart vmilyennek
s Fotolabor, -s	fotólaboratórium
gerne	szívesen
jemand	valaki
e Kamera, -s	fényképezőgép
s Krokodil, -e	krokodil
r Luxus	luxus
nacheinander	egymás után
Lesen Sie die Abschnitte nacheinander.	Olvassa el egymás után a bekezdéseket!
s Segelboot, -e	vitórlás
selbst	maga
Was finden Sie selbst wichtig?	És Ön mit tart fontosnak?
e Sozialarbeiterin, -nen	szociális munkás
s Tier, -e	állat
e Überschrift, -en	(szöveg) címe
e Unterhaltung, -en	szórakozás
wen	kit
Wen finden Sie sympathisch?	Kit tart szimpatikusnak?
wichtig	fontos
Jochen Pensler findet Tiere wichtig.	Jochen Pensler fontosnak tartja az állatokat.

Seite 63

s Bad, -er

deshalb

s Ding, -e

eigentlich

Ihr Bad ist eigentlich ein Fotolabor.

s Fotoarchiv, -e**geben, gibt**

es gibt

in

e Kajüte, -n

e Kiste, -n

s Leben, -

r Lebensstil, -e

manche

Manche Menschen haben zum Beispiel ein Krokodil.

e Maus, -e

mehr

r Mini-Kühlschrank, -e

paar

ein paar Kisten

r Platz, -e

fürdőszoba

ezért

dolog

tulajdonképpen

A fürdőszobája

tulajdonképpen

fotólaboratórium.

fotóarchívum

ad

van

-ban, -ben

kajüt, kabin, utasfülke

láda

élet

életstílus

némely(ik)

Némelyik embernek

például krokodilja van.

egér

több

mini hűtőszekrény

néhány, (egy) pár

néhány láda

hely

rauchen

r Rest, -e

s Schlafzimmer, -

e Schlange, -n

r Schreibtisch, -e

selten

Deshalb ist er

selten zu Hause.

so**nicht so wichtig****r Sommer, -**

spannend

e Spinne, -n

r Tisch, -e

unbedingt

Nur Bücher brauche

ich unbedingt.

wenig

Die Küche hat

wenig Platz.

r Winter, -**s Zimmer, -**

zu Hause

zum Beispiel**zurzeit**

dohányzik

maradék

hálószoba

kígyó

íróasztal

ritka, ritkán

Ezért ritkán van otthon.

ilyen, olyan

nem olyan fontos

nyár

érdekes, izgalmas

pók

asztal

feltétlenül

Csak könyvekre van

feltétlenül szükségem.

kevés

A konyhában kevés

a hely.

tél

szoba

otthon

például

jelenleg

Nicht vergessen:

13 Personalpronomen: Nominativ und Akkusativ

→ § 8

	Nominativ	Akkusativ
Maskulinum	er	ihn
Femininum	sie	
Neutrum	es	
Plural	sie	

Der Stuhl ist schön.

Er ist neu.

Die Uhr ist schön.

Sie ist neu.

Das Telefon ist schön.

Es ist neu.

Die Schuhe sind schön.

Sie sind neu.

Ich kaufe **den Stuhl**.Ich kaufe **ihn**.Ich kaufe **die Uhr**.Ich kaufe **sie**.Ich kaufe **das Telefon**.Ich kaufe **es**.Ich kaufe **die Schuhe**.Ich kaufe **sie**.

A személyes névmások alanyesete a szó alapjelentése, tárgyesete pedig azt jelenti, amit a magyar nyelvben a névmásokhoz járuló -t raggal fejezünk ki.

H A német nyelvben – eltérően a magyartól – a személyes névmásokat használják mind az élőlényeket, mind az élettelen dolgokat kifejező főnevek helyettesítésére.



Im Femininum, Neutrum, Plural: Akkusativ = Nominativ

14 Personalpronomen im Satz

→ § 30

Vorfeld	Verb (1)	Mittelfeld	Verb (2)
Der Stuhl	ist	schön.	
Er	ist	schön.	
Frau Fischer	findet	ihn schön.	
Sie	möchte	ihn	kaufen.
Sie	kauft	ihn.	
Die Uhr	ist	alt.	
Sie	ist	alt.	
Frau Fischer	findet	sie nicht schön.	
Sie	möchte	sie nicht	kaufen.
Sie	kauft	sie nicht.	

Ha a ragozott ige előtti mondatrészben (Vorfeld) az alany áll, akkor a névmás a ragozott ige utáni mondatrészben (Mittelfeld) közvetlenül a ragozott ige után áll.

15 Fragepronomen für Personen und Dinge

→ § 25c

	Personen	Dinge
Nominativ	Wer ist das?	Was ist das?
	Das ist Herr Nolte .	Das ist ein Hammer .
Akkusativ	Wen sucht er?	Was braucht er?
	Er sucht einen Lehrer .	Er braucht einen Hammer .

A személyre vonatkozó kérdő névmások alanyesetben (*wer?* – ki?) és tárgyesetben (*wen?* – kit?) eltérőek, míg a dolgokra vonatkozó kérdő névmások alanyesetben (*was?* – mi, mik?) és tárgyesetben (*was?* – mit, miket?) egyformák.

Seite 64

abends	este, esténként
s Apartment, -s	(kis)lakás
r Balkon, -s	erkély
beschreiben	(szavakkal) leír
Sie beschreiben ihre Wohnung.	Leírják a lakásukat.
bezahlen	fizet
gehen	megy
Das geht nicht.	Az nem megy.
s Haustier, -e	háziállat
e Küche, -n	konyha
e Miete, -n	lakbér
Miete bezahlen	lakbért fizet
möbliert	bútorozott
e Nähe	közelség
passen	passzol, megfelel
Das passt gut.	Az jó/megfelel.
privat	magán-
Von privat.	Magánszemélytől.
r Quadratmeter, -	négyzetméter
e S-Bahn, -en	(városi) gyorsvasút
e Uni, -s	egyetem
Nähe Uni.	az egyetemhez közel
vermieten	kiad, bérbe ad
Zu vermieten an Studentin.	Egyetemista lánynak kiadó.
e Zeitungsanzeige, -n	újsághirdetés

Seite 65

besprechen, bespricht	megbeszél
frei	szabad
Sie haben ein Zimmer frei.	Van egy szabad szobájuk.
e Mathematik	matematika
Mathematik studieren	matematikát tanul (felsőoktatásban)

In Deutschland sagt man:

der Stuhl
die Telefonkarte
die Anzeige
der Schreibtisch

In Österreich sagt man auch:

der Sessel
die Telefonwertkarte

In der Schweiz sagt man auch:

die Taxcard
die Annonce
das Pult

e Physik
r Unterschied, -e
Was sind die Unterschiede in den Texten?

Seite 66

ab	-tól, -től
ab 18.00	18.00 órától
an-rufen	felhív (telefonon)
s Besteck, -e	evőeszköz
r Herd, -e	tűzhely
ihn	őt, azt (hímnem, tárgyeset)
e Lücke, -n	itt: hiány(osság)
e Schreibmaschine, -n	írógép
r Stuhl, -e	szék
überlegen	végiggondol
Überlegen Sie zuerst gemeinsam ein paar Fragen.	Gondoljanak ki előbb közösen néhány kérdést!
verkaufen	elad
e Wohnungsaufgabe, -n	lakásfelszámolás

Seite 67

fast	szinte, majdnem
e Lampe, -n	lámpa
r Löffel, -	kanál
nicht mehr	már nem
Die Töpfe sind nicht mehr gut.	A fazekak már nem újak.
s Pronomen, -	névmás
verkauft	elkelt

13 Pronomen: Nominativ und Akkusativ

→ § 8, 9

Zum Vergleich:

Definitiver Artikel:	der Stuhl	Indefinitiver Artikel:	ein Stuhl
Definitivpronomen:	der	Indefinitivpronomen:	einer
Personalpronomen:	er	Negativpronomen:	keiner

Übersicht:

	Nominativ	Akkusativ
Maskulinum	der	den
	er	ihn
	einer	einen
	keiner	keinen

	Nominativ	Akkusativ
Femininum	die	die
	sie	sie
	eine	eine
	keine	keine

	Nominativ	Akkusativ
Neutrum	das	das
	es	es
	eins	eins
	keins	keins

	Nominativ	Akkusativ
Plural	die	die
	sie	sie
	welche	welche
	keine	keine

Der Stuhl ist schön.**Der** ist schön.**Er** ist neu.Hier ist **einer**.Da ist **keiner**.Ich kaufe **den Stuhl**.**Den** kaufe ich.Ich kaufe **ihn**.Ich brauche **einen**.Ich brauche **keinen**.**Die Uhr** ist schön.**Die** ist schön.**Sie** ist neu.Hier ist **eine**.Da ist **keine**.Ich kaufe **die Uhr**.**Die** kaufe ich.Ich kaufe **sie**.Ich brauche **eine**.Ich brauche **keine**.**Das Telefon** ist schön.**Das** ist schön.**Es** ist neu.Hier ist **eins**.Da ist **keins**.Ich kaufe **das Telefon**.**Das** kaufe ich.Ich kaufe **es**.Ich brauche **eins**.Ich brauche **keins**.**Die Schuhe** sind schön.**Die** sind schön.**Sie** sind neu.Hier sind **welche**.Da sind **keine**.Ich kaufe **die Schuhe**.**Die** kaufe ich.Ich kaufe **sie**.Ich brauche **welche**.Ich brauche **keine**.

A mutató névmások (*der, die, das; die*) alakilag megegyeznek a határozott névelővel. A hímnemű mutató névmások tárgyesete eltér az alanyesettől. (*der Stuhl: Der ist schön.* – Ez szép.; *Den kaufe ich.* – Ezt megveszem.)

A nőnemű, a semleges nemű és a többes számú mutató névmások tárgyesete megegyezik az alanyesettel.

A személyes névmások közül – melyeket mind az élőlényeket, mind az élettelen dolgokat kifejező főnevek helyettesítésére használhatjuk – a hímnemű névmás tárgyesetben megváltozik. (*der Stuhl: Er ist neu.* – Új. *Ich kaufe ihn.* – Megveszem.)

A nőnemű és a semleges nemű névmások az egyes szám és a többes szám alanyesetében és tárgyesetében formailag megegyeznek.

A határozatlan névmások (*einer, eine, eins; welche*) alakilag csak részben egyeznek meg a határozatlan névelővel: eltérés mutatkozik egyes számban a hímnem alanyesetben, a semleges nem alany- és tárgyesetben, valamint többes számban állító formában alany- és tárgyesetben. A hímnemű határozatlan névmások tárgyesete eltér az alanyesettől. A nőnemű, a semleges nemű és a többes számú határozatlan névmások tárgyesete megegyezik az alanyesettel (*das Telefon: Hier ist eins.* – Itt van egy. *Ich brauche eins.* – Szükségem van egyre.).

A tagadó névmások alakilag megegyeznek a határozatlan névmásokkal, kivéve a többes számot, ahol mind alanyesetben, mind tárgyesetben a *keine* formát kell használni (*die Schuhe: Ich brauche keine.* – Nincs szükségem rá.).

Seite 72

aus-suchen

Suchen Sie eine
Wohnung aus.**hoch**

Die Miete ist hoch.

m² = r Quadratmeter

s Wohnzimmer, -

Das Wohnzimmer
hat ... m².

kikeres

Keressen ki egy
lakást!

magas

A bérleti díj magas.

m² = négyzetméter

nappali

A nappali ...

négyzetméteres.

Seite 73

e Europakarte, -n

Finnland

e Hauptstadt, -e

Österreich

Polen

Schweden

e Schweiz

Spanien

Európa térképe

Finnország

főváros

Ausztria

Lengyelország

Svédország

Svájc

Spanyolország

Seite 74

s Fax, -e

e Jugendherberge, -n
modern**e Rezeption, -en**

an der Rezeption

r Zimmerschlüssel, -

fax

ifjúsági szálló

modern

recepció

a recepciónál

szobakulcs

Seite 75

s Abendkleid, -er

r Autoschlüssel, -

herzlich

Herzliche Grüße

aus ...

e Kontaktlinse, -n

e Kreditkarte, -n

s Museum, Museen

noch eine

Zu Hause ist noch

eine.

PS = s Postskriptum

r Rasierapparat, -e

s Restaurant, -s

r Scheck, -s

unten

unten auf der Seite

estélyi ruha

autókulcs

szívélyes

Szívélyes üdvözléttel

...ból/-ből

kontaktlencse

hitelkártya

múzeum

még egy (nőnem)

Otthon van még egy.

Ui. = utóirat

borotvakészülék

étterem

csekk

lent

a lap alján

Seite 78

hatschi

e Luft, -e

r Trödel

hapci

levegő

kacat, limlom

Seite 79

sollen, soll

wollen, will

Seite 80

e Ampel, -n

dürfen, darf

fahren, fährt

Das Auto darf
nicht fahren.

e Feuerwehr, -en

r Fußgänger, -

e Fußgängerin, -nen

grün

Die Ampel ist grün.

r Motorradfahrer, -

müssen, muss

Der Fußgänger
muss warten.

e Radfahlerin, -nen

rot

s Schild, -er

s Stoppschild, -er

kell, célszerű vagy tanácsos
(vmit megtenni)akar (vmit megtenni,
csinálni)

közlekedési lámpa

szabad (vmit megtenni,
csinálni)

megy, halad (jármű)

Az autó nem mehet.

tűzoltóság

gyalogos

gyalogos (nő)

zöld

A lámpa zöld.

motoros

kell, kötelessége, kényszerül
(vmit megtenni, csinálni)A gyalogosnak várnia
kell.

kerékpáros (nő)

piros, vörös

tábla

stoptábla

Seite 81

bleiben

draußen

Sie müssen draußen
bleiben.

erst

..., aber sie soll erst
Klavier üben.

e Hausaufgabe, -n

e Pause, -n

putzen

e Ruhe

r Zahn, -e

Der Sohn soll seine
Zähne putzen.

marad

(oda)kint

Kint kell maradniuk.

itt: először

..., de először gyako-
rolnia kell a zongorázást.

házi feladat

szünet

tisztít

nyugalom

fog

A fiúnak fogat kell
mosnia.

Seite 82

e Angst, -e

schießen

félelem

lő

Seite 83

e Bademütze, -n

e Konjugation, -en

e Krawatte, -n

e Negation, -en

s Spiel, -e

r Teilnehmer, -

tragen, trägt

eine Krawatte tragen

verrückt

verrückte Schilder

s Wasser

r Wasserball, -e

fürdősapka

igeragozás

nyakkendő

tagadás

játék

résztvevő; itt: tanulótárs

hord, visel

nyakkendőt hord

bolond(os), őrült

bolondos táblák

víz

vízilabda

12 Konjugation: Verben mit Vokalwechsel → § 15

	sprechen	
	e → i	
ich	spreche	
du		sprichst
er/sie/es/man		spricht
wir	sprechen	
ihr	sprecht	
sie/Sie	sprechen	

	essen	vergessen	zerbrechen	geben	betreten	sehen
ich	esse	vergesse	zerbreche	gebe	betrete	sehe
du	isst	vergisst	zerbrichst	gibst	betrittst	siehst
er/sie/es/man	isst	vergisst	zerbricht	gibt	betritt	sieht
wir	essen	vergessen	zerbrechen	geben	betreten	sehen
ihr	esst	vergesst	zerbrecht	gebt	betretet	seht
sie/Sie	essen	vergessen	zerbrechen	geben	betreten	sehen

	tragen	
	a → ä	
ich	trage	
du		trägst
er/sie/es/man		trägt
wir	tragen	
ihr	tragt	
sie/Sie	tragen	

	waschen	
ich	wasche	
du		wäschst
er/sie/es/man		wäscht
wir	waschen	
ihr	wascht	
sie/Sie	waschen	

Egyes igék ragozása során az E/2 és E/3 személyekben megváltozik az igeő magánhangzója. Ennek az úgynevezett tőhangváltásnak itt két típusát láthatjuk. Az egyik típusban az igeőben lévő *-e-* hang *-i-* vagy *-ie-* hangra változik, a másik típusban az igeőben lévő *-a-* hang *-ä-* hangra változik. Ezeket a változásokat az igeél együtt meg kell tanulni, mert a főnévi igenév alapján nem ismerhető fel a tőhangváltás. A tőhangváltást a nyomtatott szótárak mindig jelzik.

Seite 84

bemalen	befest
einen Zug bemalen	befest egy vonatot
betreten, betritt	rálép
e Brücke, -n	híd
die Brücke betreten	rálép a hídra
Das geht doch nicht.	De hát az nem lehet.
Das ist doch verboten.	De hát az tilos.
Das kann man doch	De hát ezt nem lehet
nicht machen!	csinálni!
Das schmeckt doch	De hát nem ízlik!
nicht!	
dumm	ostoba, buta
erlaubt	szabad, megengedett
essen, isst	eszik
falsch	rossz, hibás
gefährlich	veszélyes
s Geschirr	konyhai edény
r Horrorfilm, -e	horrorfilm
normal	normális
s Salz	só
schmecken	ízlik
tun, tut	tesz, csinál
Was tun die Leute?	Mit csinálnak az emberek?
verboten	tilos
Das ist verboten.	Az tilos.
waschen, wäscht	mos
zerbrechen, zerbricht	széttör
das Geschirr	itt: széttöri a tányérokat
zerbrechen	

Seite 85

alle	minden, mindegyik
dauernd	állandóan
Ich zerbreche	Állandóan összetöröm a
dauernd meine	szemüvegeimet.
Brillen.	
r Film, -e	film
e Filmszene, -n	filmjelenet
r Flughafen, -	repülőtér
r Hamburger, -	hamburger
e Hand, -e	kéz
s Hotelzimmer, -	szállodai szoba
r Infinitiv, -e	főnévi igenév
r Kontakt, -e	kapcsolat
e Kontaktanzeige, -n	társskereső hirdetés

leise

Vera spricht sehr
leise.

lieb

nie

Ich putze nie meine
Schuhe.

passieren

r Regisseur, -e

e Toilettenwand, -e

vergessen, vergisst

Seite 86

beachten

beim → bei

beschmutzen

beten

betrügen

beim Spiel betrügen

einfach

So ist das Leben
einfach.

s Gedicht, -e

r Hut, -e

e Intonation, -en

Achten Sie auf die
Intonation.

kennen

klären

Klären Sie unbe-
kannte Wörter.

e Kleidung

lügen

e Meinung, -en

nach

naschen

nennen

nichts

Ich möchte nichts
mehr ...

nie mehr

Nie mehr will ich
Hände waschen.

r Rasen

e Regel, -n

so

sonntags

halk(an)

Vera nagyon halkan
beszél.

kedves

soha

Sohasem pucolom ki a
cipőmet.

történik

rendező

a toalett/vécé fala

elfelejt

figyelembe vesz

-nál, -nél

összefiskol

imádkozik

itt: csal

csal a játékban

egyszerű(en)

Az élet így egyszerű.

vers

kalap

hanglejtés, intonáció

Ügyeljen a hanglejtésre!

ismer

tisztáz

Tisztázza az ismeretlen
szavakat!

ruházat

hazudik

vélemény

után

nassol

nevez, hív

semmi

Többé nem

szeretnék ...

soha többé

Soha többé nem akarok
kezet mosni.

gyep, pázsit

szabály

itt: ilyen, olyan

vasárnap(onként)

r Stern, -e	csillag
Sie möchte alle	Szeretne minden csilla-
got	
Sterne kennen.	ismerni.
e Steuer, -n	adó
still	csendes, halk
e Strophe, -n	versszak
tausend	ezer
r Termin, -e	időpont, határidő
r Tiger, -	tigris
unbekannt	ismeretlen
Fragen Sie nach un-	Kérdezzen rá az
bekannten Wörtern.	ismeretlen szavakra!
s Vitamin, -e	vitamin
r Wechsel, -	váltás, csere
weiter-notieren	tovább jegyzetel
zahlen	fizet
Steuern zahlen	adót fizet
e Zigarette, -n	cigaretta

In Deutschland
sagt man:
 die Kleidung (Sg)
 das Fahrrad
 bunt

In der Schweiz
sagt man auch:
 die Kleider (Pl)
 das Velo
 farbig

Seite 87

alles	minden
s Bonbon, -s	cukorka
bunt	színes
nichts mehr	többé nem, többé semmi(t)
täglich	naponta
e Träne, -n	könny
e Wand, -e	fal

Nicht vergessen:

12 Konjugation: Verben mit Vokalwechsel → § 15

	lesen	schlafen	fahren
ich	lese	schlafe	fahre
du	liest	schläfst	fährst
er/sie/es/man	liest	schläft	fährt
wir	lesen	schlafen	fahren
ihr	lest	schlaft	fahrt
sie/Sie	lesen	schlafen	fahren

A táblázat további példákat mutat be a tőhangot váltó igék ragozására.

13 Konjugation: Unregelmäßiges Verb **wissen** → § 17

	wissen
ich	weiß
du	weißt
er/sie/es/man	weiß
wir	wissen
ihr	wisst
sie/Sie	wissen

A *wissen* (ismeretekkel rendelkezik, tud) ige ragozása rendhagyó, külön meg kell tanulni.

14 Verben mit trennbarem Verbzusatz → § 21

	aufmachen	zumachen
ich	mache auf	mache zu
du	machst auf	machst zu
er/sie/es/man	macht auf	macht zu
wir	machen auf	machen zu
ihr	macht auf	macht zu
sie/Sie	machen auf	machen zu

So steht es in der Wortliste:

an·machen
an·sehen
auf·stehen
auf·wachen
aus·machen
fern·sehen
weiter·schlafen
...

A német igekötők, hasonlóan a magyar igekötőkhöz, az igékhez kapcsolódva módosítják vagy megváltoztatják az ige jelentését. Lehetnek hangsúlyosak (elválók) és hangsúlytalanok (nem elválók). Az itt felsorolt igekötős igékben az igekötő hangsúlyos, tehát az ige ragozása során az ige és az igekötő elválik egymástól.

H A nyomtatott szótárak mindig jelzik, hogy az igekötő elválik-e, vagy nem.

10 Verben mit Verbativergänzung → § 23j

	essen gehen
ich	gehe essen
du	gehst essen
er/sie/es/man	geht essen
wir	gehen essen
ihr	geht essen
sie/Sie	gehen essen

Ebenso:

schwimmen gehen

surfen gehen

rechnen lernen

schwimmen lernen

...

Vorfeld	Verb ₍₁₎	Mittelfeld		Verb ₍₂₎
	Wollen	wir	morgen	essen gehen?
	Gehen	wir	morgen	essen?
Wir	gehen		morgen	essen.
Morgen	gehen	wir		essen.

Ha a *gehen* ige egy másik igével együtt szerepel a mondatban, akkor a *gehen* igét kell ragozni, a másik ige ragozatlan formában (főnévi igenév) áll a mondat végén. A két ige úgynevezett igei keretet alkot, a keretet a ragozott *gehen* és a mondat végén álló ragozatlan másik ige adja. Ha a mondatban egy módbeli segédige is szerepel, akkor a másik két ige a mondat végére kerül úgy, hogy a *gehen* ige áll a mondat utolsó helyén.

Nicht vergessen:

Seite 92

auf-tauchen
 r Delfin, -e
 ein-tauchen
 r Papagei, -en
 weiter-arbeiten
 weiter-lernen
 weiter-lesen, liest weiter
 weiter-malen
 weiter-rechnen
 weiter-schreiben
 weiter-sprechen,
 spricht weiter
 weiter-surfen
 weiter-tauchen
 weiter-zeichnen
 wie lange

felbukkan
 delfin
 lebukik, lemerül
 papagáj
 tovább dolgozik
 tovább tanul
 tovább olvas
 tovább fest
 tovább számol
 tovább ír
 tovább beszél

 tovább szörfözik
 tovább merül
 tovább rajzol
 mennyi ideig

Seite 93

e DVD, -s
 e Form, -en
 Ergänzen Sie die
 Formen.
 r Rekorder, -

DVD
 forma, alak
 Egészítse ki az alakokat!

 felvevő

Seite 94

bilden
 damit
 ... und bilden Sie
 damit Sätze.
 italienisch

alkot, képez
 itt: ezzel, azzal
 ... és alkosson vele
 mondatokat!
 olasz

Seite 95

also

bis

Bis dann!
 Also dann bis
 Sonntag.

einverstanden

Ja, einverstanden.

gehen

Ja, das geht.

e Idee, -n

mal

Können wir mal
 wieder zusammen
 Tennis spielen?

r Ski, -er

übermorgen

e Uhr

Um wie viel Uhr?

uns

Dann sehen wir
 uns Sonntag.

e Zeit, -en

Wann hast du Zeit?
 keine Zeit haben

tehat

-ig

Addig is viszontlátásra!
 Akkor minden jól
 vasárnapig.

egyetért

Igen, egyetérttek.

megy

Igen, az lehetséges.

ötlet

itt: egyszer

Teniszezhetnénk egyszer
 megint?

sí(léc)

holnapután

óra (időegység)

Hány órákor?

itt: egymást (T/1)

Akkor vasárnap látjuk
 egymást.

idő

Mikor érsz rá?
 nincs ideje

15 Artikel und Nomen: Nominativ, Akkusativ, Dativ

→ §1

	Nominativ	Akkusativ	Dativ
Maskulinum	der Turm	den Turm	dem Turm
Femininum	die Brücke		der Brücke
Neutrum	das Haus		dem Haus
Plural	die Häuser		den Häusern
	die Autos		den Autos

	Nominativ	Akkusativ	Dativ
Maskulinum	ein Turm	einen Turm	einem Turm
Femininum	eine Brücke		einer Brücke
Neutrum	ein Haus		einem Haus
Plural	Häuser	Häusern	Häusern
	Autos	Autos	Autos

Ebenso:

keinem **meinem** Turm
keiner **meiner** Brücke
keinem **meinem** Haus
keinen **meinen** Häusern
keinen **meinen** Autos

A főnevek alanyesete a szó alapjelentése, tárgyesetük azt jelenti, amit a magyar nyelvben a főnevekhez járuló -t raggal fejezünk ki, részes esetük pedig azt, amit a magyar nyelvben a főnevekhez járuló -nak, -nek raggal fejezünk ki. A hímnemű főnevek tárgyesete eltér az alanyesettől, a nőnemű, a semleges nemű és a többes számú főnevek tárgyesete megegyezik az alanyesettel. Részes esetben mindhárom nemből és a többes számban is változás történik. Általánosan elmondható, hogy a határozott, a határozatlan, a tagadó és a birtokos névelők részes esetben hímnemű és semleges nemű főnevek esetén *-m* hangra, nőnemű főnevek esetén *-r* hangra, míg többes számban *-n* hangra végződnek. Fontos, hogy többes számban a főnév is kap egy *-n* ragot, kivéve, ha a főnév többes száma *-n*, vagy *-s* hangra végződik.

H A magyar főnevek mondatbeli szerepét a főnévhez járuló ragokkal és jelekkel fejezzük ki. A német főnevek mondatbeli szerepét az előttük álló névelő vagy névelőszerepben lévő egyéb szó ragozásával lehet kifejezni. A magyar főnevekhez járuló ragok jelentését a német nyelvben az úgynevezett előjárósókkal tudjuk kifejezni. Ezek az előjárósók minden esetben meghatározott esettel járnak.

16 Präpositionen mit Akkusativ oder Dativ

→ §13, 14

	Akkusativ Richtung/Bewegung Wohin? ➡➡➡➡🎯		Dativ Position/Ruhe Wo? 🎯
Sie stellt die Blumen	auf den Tisch.	Die Blumen stehen	auf dem Tisch.
Er hängt die Lampe	über den Tisch.	Die Lampe hängt	über dem Tisch.
Sie legt die Gitarre	unter das Regal.	Die Gitarre liegt	unter dem Regal.
Er stellt den Wagen	vor das Haus.	Der Wagen steht	vor dem Haus.
Er legt den Ball	hinter die Puppe.	Der Ball liegt	hinter der Puppe.
Sie stellt das Fahrrad	neben die Tür.	Das Fahrrad steht	neben der Tür.
Er hängt die Uhr	zwischen die Bilder.	Die Uhr hängt	zwischen den Bildern.

A táblázatban felsorolt előjárósók hol? kérdésre válaszolva részes esettel, hová? kérdésre válaszolva pedig tárgyesettel állnak. Ez azt jelenti, hogy a cselekvés helyének meghatározásakor (hol?) az előjárósó után következő főnevet részes esetbe, míg a cselekvés irányának meghatározásakor (hová?) az előjárósó után következő főnevet tárgyesetbe tesszük.

H Az itt felsorolt két esettel (tárgyesettel és részes esettel) járó előjárósók közül az *auf* előjárósó jelentése hová? kérdésre válaszolva -ra, -re, hol? kérdésre válaszolva -on, -en, -ön. Ezt az előjárósót általában vízszintes felület esetén használjuk.

17 Verben mit Akkusativ- und Direktivergänzung

→ § 23h

		Akkusativergänzung Wen? / Was?	Direktivergänzung Richtung/Bewegung Wohin? ➡➡➡➡ ➡
hängen	Er hängt	das Bild	über die Tür.
legen	Sie legt	den Löffel	auf den Tisch.
setzen	Er setzt	das Kind	auf den Stuhl.
stellen	Er stellt	den Wagen	vor das Haus.

A táblázatban felsorolt, tárgyas igéknek a tárgyi kötött bővítményen kívül a hová? kérdésre válaszoló, irányhatározói bővítményei is vannak, mert a mondat csak így értelmes. A mondatban a tárgyi bővítmény mindig megelőzi az irányhatározói bővítményt.

H A magyarhoz hasonlóan a németben is vannak olyan igék, amelyek csak bizonyos bővítményekkel együtt alkotnak helyes mondatot. Ebben a táblázatban olyan igék találhatók, melyek csak tárgyi és irányhatározói bővítménnyel értelmesek. Pl. a *hängen* (akaszt, függeszt) ige esetében: *Er hängt das Bild über die Tür.* – A képet az ajtó fölé akasztja.

18 Verben mit Situativergänzung

→ § 23f

		Situativergänzung Position/Ruhe Wo? ➡
hängen	Das Bild hängt	über der Tür.
liegen	Der Löffel liegt	auf dem Tisch.
sitzen	Das Kind sitzt	auf dem Stuhl.
stehen	Der Wagen steht	vor dem Haus.

A táblázatban felsorolt, nem tárgyas igék hol? kérdésre válaszoló, helyhatározói bővítménnyel állnak.

H A magyarhoz hasonlóan a németben is vannak olyan igék, amelyek csak bizonyos bővítményekkel együtt alkotnak helyes mondatot. Ebben a táblázatban olyan igék találhatók, melyek csak helyhatározói bővítménnyel értelmesek. Pl. a *liegen* (fekszik) ige esetében: *Der Löffel liegt auf dem Tisch.* – A kanál az asztalon van (fekszik).

mozgás
tájékozódás

r Dativ, -e
liegen
e Puppe, -n
s Sofa, -s
s Ticket, -s

részes eset
fekszik
baba
heverő, dívány
jegy

s Mofa, -s

r Wurm, -er

kerékpár

giliszta, kukac

Nicht vergessen:

14 Präpositionen mit Akkusativ oder Dativ

→ § 13, 14

	Akkusativ <i>Richtung/Bewegung</i> Wohin? ➡➡➡➡ Ⓢ	Dativ <i>Position/Ruhe</i> Wo? Ⓢ
in	Sie setzt die Puppe in die Kiste.	Die Puppe sitzt in der Kiste.
ins = in das	Sie legt das Kind ins Bett.	
im = in dem		Das Kind liegt im Bett.
an	Er hängt das Bild an die Wand.	Das Bild hängt an der Wand.
ans = an das	Er stellt die Leiter ans Regal.	
am = an dem		Die Leiter steht am Regal.

A táblázatban felsorolt elöljárószók hol? kérdésre válaszolva részes esettel, hová? kérdésre válaszolva pedig tárgyesettel állnak. Ez azt jelenti, hogy a cselekvés helyének meghatározásakor (hol?) az elöljárószó után következő főnevet részes esetbe, míg a cselekvés irányának meghatározásakor (hová?) az elöljárószó után következő főnevet tárgyesetbe tesszük. Az *in* és az *an* elöljárószók tárgyesetben semleges nemben (*ins*, *ans*), részes esetben hímnemben és semleges nemben (*im*, *am*) összevonhatók a határozott névelővel.

H A két esettel (tárgyesettel és részes esettel) járó elöljárószók közül az *in* és az *an* a magyar nyelvtanulónak problémát szokott okozni. Az *in* esetében a helytelen használatnak az a fő oka, hogy a magyar nyelvhelyesség -ba, -be; és -ban, -ben ragokra vonatkozó szabályait sokszor nem tartjuk be, vagyis nem teszünk különbséget a hol? és hová? kérdésre adott válaszban. Az *an* elöljárószó jelentése hová? kérdésre válaszolva -ra, -re, hol? kérdésre válaszolva -on, -en, -ön. Ezt az elöljárószót általában a függőleges felület esetén használjuk.

15 Präpositionen mit Dativ

→ § 13

aus	Sie kommt aus dem Haus.
bei	Der Unfall ist bei den Containern.
beim = bei dem	Der Briefträger steht beim Buchhändler.
mit	Sie fährt mit dem Auto.
nach	Nach der Ampel fährt sie rechts.
von	Der Anruf kommt von der Zentrale.
vom = von dem	Er holt die Stühle vom Balkon.
zu	Die Ärztin geht zu dem Unfallopfer.
zum = zu dem	Sie geht zum Arzt.
zur = zu der	Er fährt zur Bank.

A részes esettel járó elöljárószók közül hímnemben és semleges nemben a *bei*, *von*, *zu* elöljárószók összevonhatók a részes esetben álló határozott névelővel, a *dem* alakkal (*beim*, *vom*, *zum*), nőnemben pedig a *zu* elöljárószó vonható össze a részes esetben álló határozott névelővel, a *der* alakkal (*zur*).

16 Direktiv-, Situativ- und Herkunftsergänzung

→ § 23e/f/g

	Direktiv Wohin?		Situativ Wo?		Herkunft Woher?
Er geht	zum Arzt.	Er ist	beim Arzt.	Er kommt	vom Arzt.
Sie fährt	zur Praxis.	Sie sitzt	in der Praxis.	Sie kommt	aus der Praxis.

A táblázatban irányhatározói (hová?), helyhatározói (hol?) és eredethatározói (honnan?) bővítménnyel rendelkező mondatok olvashatók.

17 Konjugation: Verben mit Vokalwechsel, tun

→ § 15

	halten a → ä		laufen au → äu		tun
ich	halte		laufe		tue
du		hältst		läufst	tust
er/sie/es/man		hält		läuft	tut
wir	halten		laufen		tun
ihr	haltet		lauft		tut
sie/Sie	halten		laufen		tun

A táblázatban két töhangváltós ige ragozása olvasható, az egyikben az *-a-* töhang *-ä-* hangra, a másikban az *-au-* töhang *-äu-* hangra változik az E/2 és az E/3 személyekben. A *tun* ige személyragja T/1 és T/3 személyben a szabálytól eltérően *-n*.

Nicht vergessen:

Seite 108

an	itt: -ra, -re, -on, -en, -ön
r Arzt, -e	orvos
r Besucher, -	látogató
r Haken, -	akasztó, kampó
r Kinderwagen, -	gyerekkocsi
s Krankenhaus, -er	kórház
r Sanitäter, -	mentős
r Schirm, -e	ernyő

Seite 109

e Apotheke, -n	gyógyszertár
r Arm, -e	kar
e Arztpraxis, Arztpraxen	orvosi rendelő
r Augenarzt, -e	szemorvos
r Bäcker, -	pék
bei	-nál, -nél
s Bein, -e	láb(szár)
e Blumenhändlerin, -nen	virágboltos(nő)
r Blumenladen, -	virágbolt
e Buchhandlung, -en	könyvesbolt
direkt	közvetlenül
Dr. = Doktor	dr./Dr. = doktor
eben	itt: éppen
s Frisörgeschäft, -e (auch Friseurgeschäft)	fodrászat
r Hals-Nasen-Ohren-Arzt, -e	fül-orr-gégész
e Kosmetikerin, -nen	kozmetikusnő
s Kosmetikgeschäft, -e	kozmetika
mit	-val, -vel
nach	után
pantomimisch	pantomimszerűen
e Praxis, Praxen	itt: orvosi (mágán)rendelő
r Schmerz, -en	fájdalom
e Sprechstunde, -n	itt: rendelési idő
von	-tól, -től
vor·spielen	eljátszik
wählen	választ
weh·tun	fáj
Sein Bein tut weh.	Fáj a lába.
r Zahnarzt, -e	fogorvos
e Zahnarztpraxis, Zahnarztpraxen	fogorvosi rendelő
zu	-hoz, -hez, -höz

Seite 110

e Autobahn, -en	autópálya
r Autofahrer, -	autóvezető
s Blaulicht, -er	kék fény
r Container, -	konténer
durch·lesen, liest durch	átolvas
einmal	egyszer
r Fahrer, -	gépkocsivezető
e Fahrt, -en	utazás, út
r Hafen, -	kikötő
heben	emel
r Kran, -e	daru
laufen, läuft	fut
leicht	könnyű
leicht verletzt	könnyű/könnyen sérült
r Notarzwagen, -	mentőautó
e Notaufnahme, -n	baleseti osztály
rennen	rohan
r Rettungswagen, -	mentőautó
s Schiff, -e	hajó
schimpfen	szitkozódik
schwer	nehéz
schwer verletzt	súlyos(an) sérült
r Textabschnitt, -e	szövegrész, bekezdés
s Tor, -e	kapu
tot	halott
s Unfallopfer, -	a baleset áldozata
r Unfallort, -e	a baleset helyszíne
unverletzt	sértetlen
verletzt	sérült
zurück·fahren, fährt zurück	visszamegy (járművel)

Seite 111

e Atemmaske, -n	légzőmaszk	niemand	senki
atmen	lélegzik	noch nichts	itt: még semmit
auf·brechen, bricht auf	itt: feltör	e Notärztin, -nen	mentőorvos(nő)
aus·steigen	kiszáll	s Opfer, -	áldozat
bereits	már	r Personenwagen, -	személyautó
r Bericht, -e	tudósítás	e Reaktion, -en	reakció
bluten	vérzik	reißen	itt: lekap
e Brust, -e	mell(kas)	r Rettungsdienst, -e	mentőszolgálat
r Dienst, -e	szolgálat	s Rettungsteam, -s	mentőcsapat
im Dienst	szolgálatban	r Rippenbruch, -e	bordatörés
r Doktor, -en	doktor	rufen	hív, kiált
drücken	nyom	r Sauerstoff	oxigén
echt	itt: valóban, tényleg	schieben	tol
r Eingang, -e	bejárat	r Schock, -s	sokk
r Einsatz, -e	akció, bevetés	schwach	gyenge
e Elbe	Elba	e Sirene, -n	sziréna
entscheiden	dönt	später	később
r Feuerwehrmann, -er	tűzoltó	stöhnen	sóhajt
frei machen	szabaddá tesz	s Tempo	sebesség
die Straße frei machen	szabaddá teszi az utat	r Tod	halál
r Golf	Golf (személyautó-típus)	e Trage, -n	hordágy
s Hafenkrankenhaus,	kikötői kórház	tun, tut	tesz, csinál
-er		... sie kann noch	... még semmit sem
halten, hält	tart	nichts tun.	tud tenni.
hart	kemény	e Uniform, -en	egyenruha
e Haut, -e	bőr	untersuchen	megvizsgál
echt unter die	valóban mélyen	r Verkehr	közlekedés
Haut gehen	megérint	vorne	elől
hinten	hátul	e Vorsicht	óvatosság, elővigyázat
r Job, -s	munka, állás	weiter·fahren, fährt	továbbmegy (járművel)
klingeln	cseng	weiter	
konzentriert	figyelmesen, koncentrálna	zeigen	mutat
r Krankenpfleger, -	betegápoló	keine Reaktion	nem reagál
kurz	rövid(en)	zeigen	
r Lebensretter, -	életmentő	e Zentrale, -n	központ
manchmal	néha	zu spät	túl késő(n)

In Deutschland
sagt man:
die Arztpraxis
der Briefträger
der Fahrer
das Krankenhaus
klingeln
laufen

In Österreich
sagt man auch:
die Ordination

das Spital
läuten
rennen

In der Schweiz
sagt man auch:

der Pöstler
der Chauffeur
das Spital
läuten

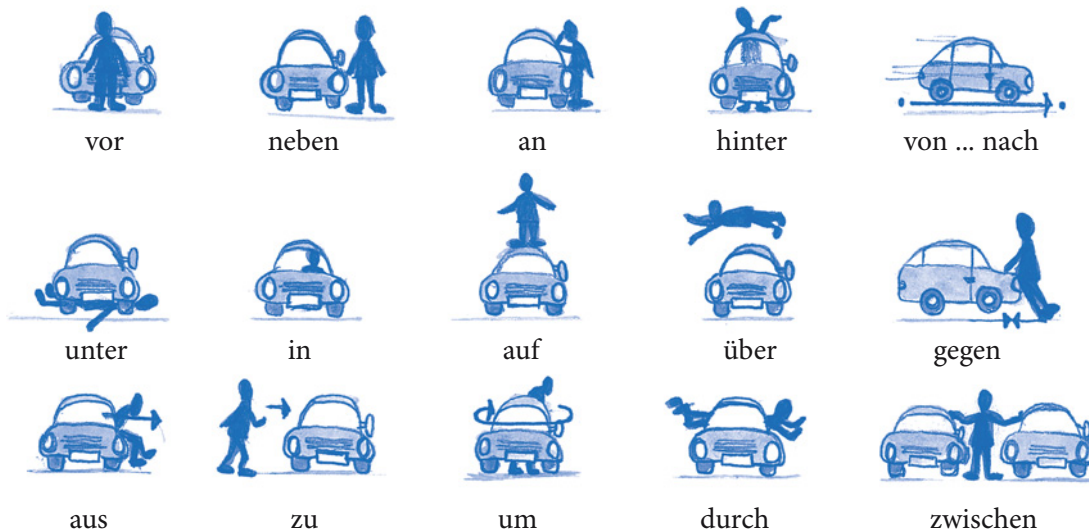
13 Präpositionen mit Akkusativ

→ § 13

durch	Er geht durch den Wald.
für	Die Wurst ist für den Hund.
gegen	Er fährt gegen den Baum.
ohne	Er schläft ohne den Teddy.
um	Sie gehen um das Haus.

A táblázat példákat tartalmaz a tárgyesettel járó előjárók használatára.

14 Übersicht: Präpositionen mit lokaler Bedeutung



Zeichnungen: Hueber Verlag/Frauke Fährmann

A helyhatározói értelemben használt előjárósók járhatnak részes esettel, tárgyesettel, vagy jelentésük alapján mindkét esettel. Ez azt jelenti, hogy a főnév elé tett előjárósó meghatározza, hogy a főnevet melyik esetben kell tenni.

15 Konjugation: Verben mit Vokalwechsel

→ § 15

	werfen e → i		nehmen e → i	
ich	werfe		nehme	
du		wirfst		nimmst
er/sie/es/man		wirft		nimmt
wir	werfen		nehmen	
ihr	werft		nehmt	
sie/Sie	werfen		nehmen	

A táblázatban két tőhangváltós ige ragozása olvasható, mindkettőben az -e- tőhang változik -i- hangra E/2 és E/3 személyben.

→ § 20

	gehen	warten	schlafen	werfen	nehmen	anrufen
Sie	Gehen Sie.	Warten Sie.	Schlafen Sie.	Werfen Sie.	Nehmen Sie.	Rufen Sie an.
du	Geh.	Warte.	Schlafe.	Wirf.	Nimm.	Ruf an.
ihr	Geht.	Wartet.	Schlaft.	Werft.	Nehmt.	Ruft an.

Önözés esetén (*Sie*: Ön, Önök) a felszólító módot fordított szórenddel fejezzük ki, azaz a mondat elején álló, T/3 személyben jelen időben ragozott igével azonos alakot a *Sie* személyes névmás követi: *Kommen Sie.* – Jöjjön!/Jöjjenek!

Egyes számú, tegező felszólításkor (E/2 – *du*) a személyes névmást elhagyjuk, és a felszólító módot az ige tövével fejezzük ki: *Geh.* – Menj! A *-t* tövű igék esetében a tőhöz egy *-e* járul: *Warte.* – Várj! Az *e* → *i* és az *e* → *ie* tőhangváltós igék felszólító módját a tőhangváltott ige-tővel fejezzük ki: *Wirf.* – Dobd!

Többes számú, tegez   felsz l t skor (T/2 – *ihr*) a személyes névmást elhagyjuk, és a felszólító m d t a T/2 személyben ragozott  ge alakjával fejezzük ki: *Geht.* – Menjetek!

H Írásban a német felszólító mondat végére csak nyomatékos felszólítás esetén teszünk felkiáltójelet, szemben a magyar felszólító mondattal, ahol a felkiáltójel használata kötelező.

Nicht vergessen:

Seite 112

bis	-ig
bloß	csupán, csak
s Ehepaar, -e	házaspár
ein-laden, lädt ein	meghív
e Einladung, -en	meghívás
s Essen, -	itt: ebéd, vacsora
r Gast, -e	vendég
grillen	grillezik
heiraten	megházasodik
r Imperativ, -e	felszólító mód
e Imperativform, -en	a felszólító mód alakja
r Kartoffelsalat, -e	burgonyasaláta
r/s Ketchup	ketchup
mit-bringen	magával hoz
e Party, -s	parti
r Senf	mustár
e Suppe, -n	leves

Seite 113

ein-kaufen	bevásárol
s Getränk, -e	ital
s Glas, -er	pohár
holen	hoz
r Käfig, -e	kalitka
r Keller, -	pince
s Kurstreffen, -	csoporttalálkozó
nehmen, nimmt	itt: (ki-/el-)vesz
r Tomatensalat, -e	paradicsomsaláta
um-formen	átalakít
vor-bereiten	előkészít
vor-schlagen, schlägt	javasol
vor	

Nicht vergessen:

Seite 114

ab·fahren, fährt ab	elindul (jármű)
an·kommen	megérkezik
e Ankunft	érkezés
e Ansage, -n	(hangosbeszélőn leadott) közlemény
r Anschluss, -e	csatlakozás
s Bahnhofscafé, -s	pályaudvari kávézó
r Bahnsteig, -e	peron
chronologisch	időrendi
r ICE	ICE-expresszvonat
r Museumsplatz, -e	Múzeum tér
pünktlich	pontos(an)
e Station, -en	megálló
steigen	(be-/ki-)száll
in ein Taxi steigen	beszáll egy taxiba
r Taxifahrer, -	taxisofőr
e Verspätung, -en	késés
weg·rennen	elfut, elrohan

Seite 115

bekommen	kap
e Decke, -n	itt: takaró
durch	át, keresztül
r Einbrecher, -	betörő
für	számára, részére
gegen	vmi ellen, felé, irányában
gegen den Baum	nekimegy a fának
fahren	
joggen	kocog
ohne	nélkül
e Präposition, -en	előjárószó
r Raum, -e	itt: helyiség, szoba
r See, -n	tó
r Sportler, -	sportoló
e Tafel, -n	tábla
r Teddy, -s	játékmackó
um	itt: körül
um das Haus gehen	körbejárja a házat
r Wald, -er	erdő
e Wasserflasche, -n	vizesüveg
werfen, wirft	dob
etwas gegen ...	nekidob vmit vminek
werfen	
e Wurst, -e	kolbász

Nicht vergessen:

11 Personalpronomen im Dativ: **mir, Ihnen** → § 8

Nominativ	Dativ
ich	mir
Sie	Ihnen

Ich suche ein Hotel. Können Sie **mir** helfen?

Suchen Sie ein Hotel? Ich kann **Ihnen** den Weg erklären.

A táblázat az E/1 személy és az önözés kifejezésére szolgáló, a T/3 személyű névmással azonos alakú *Sie* személyes névmások részes esetben álló alakjait közli.

12 Verben mit Dativergänzung → § 23c

danken	Ich danke Ihnen.
empfehlen	Können Sie mir ein Hotel empfehlen?
erklären	Können Sie mir den Weg erklären?
geben	Geben Sie mir bitte einen Kaffee.
helfen	Können Sie mir helfen?
schmecken	Schmeckt es Ihnen?
zeigen	Ich zeige Ihnen den Weg.
...	

A táblázat néhány részeshatározói bővítménnyel álló igét mutat be.

13 Konjugation: **würde**

		Zum Vergleich:
ich	würde	möchte
du	würdest	möchtest
er/sie/es/man	würde	möchte
wir	würden	möchten
ihr	würdet	möchtet
sie/Sie	würden	möchten

Ich würde gern / möchte gern 2 Nächte bleiben.

Würdest du gern schwimmen gehen?

Sie würde gern Tennis spielen.

Wir würden gern ins Café gehen.

Würdet ihr gern reiten?

Sie würden gern das Zimmer nehmen.

14 Ordinalzahlen → § 11

eins:	der erste Weg	zwanzig:	der zwanzig ste Brief
zwei:	die zweite Straße	dreißig:	die dreißig ste Flasche
drei:	das dritte Haus	hundert:	das hundert ste Auto
vier:	die vierte Kreuzung	tausend:	der tausend ste Stuhl
fünf:	die fünfte Ampel	...	...
sechs:	der sechste Weg		
sieben:	das siebte Schild		
acht:	das achte Haus		
...	...		

A *der, die, das wievielte?* (hányadik?) kérdőszóra válaszoló sorszámneveket a tőszámnevekből képezzük 19-ig a *-t* képzővel, 20-tól az *-st* képzővel. Rendhagyó képzésűek a *der, die, das erste* (az első), a *der, die, das dritte* (a harmadik), a *der, die, das siebte* (a hetedik) és a *der, die, das achte* (a nyolcadik) sorszámnevek. A számjeggyel jelölt sorszám után, hasonlóan a magyarhoz, pontot teszünk.

Seite 116

r Regen	eső
s Stück, -e	darab
legen	fektet
liegen	fekszik
stellen	állít

Seite 117

auf jeden Fall	itt: mindenképpen
besuchen	meglátogat
e Burg, -en	vár
s Café, -s	kávézó
danken	megköszön
r Dom, -e	dóm
dorthin	oda
Ist es weit bis dorthin?	Messze van?
ditte	harmadik
e Ecke, -n	sarok
gleich rechts um die Ecke	öröten jobbra a sarkon
empfehlen, empfiehlt	ajánl
e Entschuldigung, -en	bocsánat
erklären	elmagyaráz
erste	első
fünfte	ötödik
geradeaus	egyenes(en)
Ihnen	Önnek
Ich danke Ihnen.	Köszönöm (Önnek).
Ja, gerne.	Igen, szívesen.
leicht	könnyű
mir	nekem
Können Sie mir helfen?	Tudna (nekem) segíteni?
s Rathaus, -er	városháza
s Schloss, -er	kastély
e Sehenswürdigkeit, -en	láttnivaló, nevezetesség
vierte	negyedik
r Weg, -e	út
weit	messze
zehnte	tizedik
zweite	második

Seite 118

danach	azután
ganz einfach	egészen egyszerű
genau	pontos(an)
geradeaus	egyenesen
den Blumenweg	egyenesen a
geradeaus	Blumenwegen
r Goetheplatz, -e	Goethe tér

e Hauptstraße, -n	főutca
r Kindergarten, -en	óvoda
e Kirche, -n	templom
e Kreuzung, -en	keresztezödé
bis zur Kreuzung	a kereszteződé
an der Kreuzung	a kereszteződé
s Reisebüro, -s	utazási iroda
e Schule, -n	iskola
s Schwimmbad, -er	uszoda
r Sportplatz, -e	sportpálya
e Touristeninformation, -en	turista-információ
e Ursache, -n	ok
Keine Ursache.	itt: Nincs mit.
vorbei	el vmi mellett
am Sportplatz vorbei	el a sportpálya mellett

Seite 119

r Ausflug, -e	kirándulás
einen Ausflug machen	kirándul
baden	fürdik
bar	készpénzben történő
bar bezahlen	készpénzben fizet
e Bushaltestelle, -n	buszmegálló
s Computergeschäft, -e	számítógép-szaküzlet
s Doppelzimmer, -	kétágyas szoba
s Einzelzimmer, -	egyágyas szoba
erweitern	böví, szélesít
e Fahrradvermietung, -en	kerékpárkölcsönző
frei	szabad, üres
s Frühstück, -e	reggeli
e Halbpension	félpanzió
e Ordnung, -en	rend
In Ordnung.	Rendben van.
r Internet-Anschluss, -e	internet-csatlakozás
s Konzert, -e	koncert
e Konzertkarte, -n	koncertjegy
e Nacht, -e	éjszaka
e Straßenbahnhaltestelle, -n	villamosmegálló
e Telefonzelle, -n	telefonfülke
r Tennisplatz, -e	teniszpálya
e Übernachtung, -en	éjszakázás
e Vollpension	teljes panzió
wandern	túrázik
r Wanderweg, -e	turistaút
würde gern ...	szívesen tenne vmit
Ich würde gern zwei Nächte bleiben.	Szívesen maradnék két éjszakára.

Seite 120

AG = Aktiengesellschaft

e Anreise, -n

e Bilddatenbank, -en

buchen

s Business

drucken

s Erlebnis, -se

r Fakt, -en

e Internet-Seite, -n

s Kinderzimmer, -

e Kultur, -en

r Lageplan, -e

e Mobilität

nach·schlagen,

schlägt nach

Schlagen Sie unbe-

kannte Wörter im

Wörterbuch nach.

r Prospekt, -e

e Region, -en

r Stadtplan, -e

r Tourismus

e Unterkunft, -e

e Veranstaltung, -en

e Zentralschweiz

Rt. = részvénytársaság

itt: odautazás

itt: (számítógépes)

fényképalbum

lefoglal

üzleti élet

nyomtat

élmény

tény

internetes oldal

gyerekszoba

kultúra

elhelyezkedés, fekvés

itt: közlekedés

fellapoz, utánakeres

Keresse meg a szótárban
az ismeretlen szavakat!

prospektus

régio

(város)térkép

turizmus

szállás

rendezvény

Közép-Svájc

Seite 121

an·fordern

an·klicken**e Bitte, -n****bitten****e Dame, -n**

e Hoteladresse, -n

r Juli

r Link, -s

mieten

s Theater, -

übernachten

Wie groß ist ...?

Wie weit ist es

von ... bis ...?

kér, igényel

rákattint

kérés

kér

hölgy

a szálloda címe

július

link

bérel

színház

éjszakázik

Mekkora ...?

Milyen messze

van ... -tól/-től?

Seite 122

ab·biegen

ab·stellen

r August

le-/bekanyarodik

leállít, (le)parkol

augusztus

e Autobahn-Abfahrt,

-en

die Autobahn-Abfahrt

... nehmen

e Bundesstraße, -n

s Clubhaus, -er

diesmal

e Einladungskarte, -n

r Einladungstext, -e

feiern

e Geburtstagsfeier, -n

hoffentlich

r Kilometer, -**r Norden****r Osten****r Plan, -e**

e Richtung, -en

r Süden

ungefähr

viele Grüße

Waldfreunde

e Wegbeschreibung, -en

r Westen

zu Fuß

autópálya-lehajtó

a ... kihajtónál elhagyni

az autópályát

elsőrendű főútvonal

klubház

ezúttal

meghívó(kártya)

a meghívó szövege

ünnepel

születésnap ünnepség

remélhetőleg

kilométer

észak

kelet

itt: térkép(rajz)

irány

dél

körülbelül

Üdvözzel:

erdőkedvelők

útleírás

nyugat

gyalog

Seite 123

e Abfahrt, -en

r Bauernhof, -e

bis zu

bis zu dem Schild

e Haltestelle, -n

in

in ein paar Minuten

e Kurve, -n

e Linie, -n

Dann nimmst du

den Bus Linie 31 ...

e Tankstelle, -n

weiter·gehen

kijárat, lehajtó

tanya, major

-ig

a tábláig

megálló

itt: -ban, -ben (időben

valamikor)

néhány perc alatt/múlva

kanyar

vonal (itt: közlekedésben)

Aztán a 31-es busszal

mész ...

benzinkút

továbbmegy

Seite 126

Ach ja!

dahin

entschuldigen

Bitte entschuldigen

Sie.

Kopfschmerzen (Pl)

Kopfschmerzen haben

Óh igen!

oda

megbocsát

Kérem, bocsásson meg!

fejfájás

fáj a feje

13 Perfekt: Struktur

→ § 18a

Infinitiv		haben / sein		Partizip II
kochen	Er	hat	Kartoffeln	gekocht.
fahren	Er	ist	nach Berlin	gefahren.

Perfekt mit sein:

abfahren, ankommen, aufstehen, aussteigen, bleiben, fahren, fliegen, gehen, kommen, laufen, reisen, segeln, schwimmen, wandern ...

A Perfekt (befejezett múlt idő) formáját tekintve összetett múlt idő. Ennek az összetett igealaknak az első részét a *haben* vagy a *sein* ige jelen időben ragozott formája alkotja, a második részét a főige úgynevezett Partizip II (befejezett melléknévi igenév) formája, amely a mondat végén áll.

Általában elmondható, hogy a Perfekt képzésekor a *haben*-t sokkal gyakrabban használjuk, mint a *sein*-t. A *sein* igét azoknál az igéknél alkalmazzuk, melyek helyváltoztatást és állapotváltozást fejeznek ki: *ich bin gekommen* (kommen), *ich bin eingeschlafen* (einschlafen).

Ezen kívül a *sein* időbeli segédigével képzik a Perfektet a következő igék: *ich bin geblieben* (bleiben), *ich bin geworden* (werden), *ich bin gewesen* (sein).

H Mivel az általános szabályok nem segítenek minden esetben annak eldöntésében, hogy az adott ige melyik segédigével (*haben* vagy *sein*) képzik a Partizip II alakját, tanácsos az igéket mindig a segédigével együtt megtanulni.

14 Perfekt: Konjugation

→ § 18a

	kochen	fahren
ich	habe gekocht	bin gefahren
du	hast gekocht	bist gefahren
er/sie/es/man	hat gekocht	ist gefahren
wir	haben gekocht	sind gefahren
ihr	habt gekocht	seid gefahren
sie/Sie	haben gekocht	sind gefahren

A Perfekt igeidő képzésénél csak a *haben* vagy a *sein* igét ragozzuk jelen időben. A főige Partizip II alakja a Perfekt képzésekor sohasem változik.

15 Perfekt: Partizip-II-Formen → § 18b

schwache Verben

			...	t
		ge	...	t
		...	ge	t
besuchen	Er hat		besuch	t
kochen	Er hat	ge	koch	t
arbeiten	Er hat	ge	arbeit	et
aufräumen	Er hat	auf	räum	t
einschalten	Er hat	ein	schalt	et

starke Verben

			...	en
		ge	...	en
		...	ge	en
bekommen	Er hat		bekomm	en
trinken	Er hat	ge	trunk	en
schreiben	Er hat	ge	schrieb	en
abschließen	Er hat	ab	schloss	en
abfahren	Er ist	ab	fahr	en

Perfekt bei starken Verben/Perfekt mit sein: So steht es in der Wortliste:

<i>Infinitiv</i>	<i>3. Person Singular Präsens</i>	<i>Perfekt</i>
schlafen	schläft	hat geschlafen
fahren	fährt	ist gefahren
abfahren	fährt ab	ist abgefahren

Übersicht über die Stammformen der starken Verben: → S. 240

A Partizip II (befejezett melléknévi igenév) képzése a gyenge, ill. az erős ragozású igeéknél eltér.

A szabályosan ragozott, gyenge igeék (*schwache Verben*) az igezőhöz kapcsolódva *ge-* előtagot és *-t* végződést (*kochen* – **gekocht**), a *-t* tövű igeék *-et* végződést (*arbeiten* – **gearbeitet**) kapnak.

A rendhagyóan ragozott, erős igeék (*starke Verben*) az igezőhöz kapcsolódva *ge-* előtagot és *-en* végződést kapnak, és ezeknél az igeéknél a tőhang is megváltozhat (*trinken* – **getrunken**).

A következő szabályok mind a két csoportra vonatkoznak:

- Ha az ige nem elváló igeekötővel rendelkezik, a *ge-* elmarad: *besucht*, *bekommen*.
- Ha az ige elváló igeekötővel rendelkezik, akkor a *ge-* beékelődik az igeekötő és az ige közé: *aufgeräumt*, *abgefahren*.

Seite 127

r Alltag	hétköznapi
r Traum, -e	álom

Seite 128

auf-räumen,	rendet tesz
hat aufgeräumt	
aus-packen,	kicsomagol
hat ausgepackt	
duschen, hat geduscht	zuhanyozik
fehlend	hiányzó
s Perfekt	befejezett múlt idő,
	összetett múlt idő
spülen, hat gespült	mosogat, öblít
das Geschirr spülen	mosogat
e Tätigkeit, -en	tevékenység

Seite 129

s Abendessen, -	vacsora
an-schalten,	bekapcsol
hat angeschaltet	
an-schauen,	(meg)néz
hat angeschaut	
s Arbeitszimmer, -	dolgozószoba
s Fernsehprogramm, -e	televíziós program,
	tévéműsor
r Garten, -	kert
gestern	tegnap
mit-arbeiten,	együtt dolgozik vkivel
hat mitgearbeitet	

r Nachmittag, -e

gestern Nachmittag	délután
s Präsens	tegnap délután
e Rechnung, -en	jelen idő
schalten, hat geschaltet	számla
ins zweite Programm	kapcsol
schalten	átkapcsol a kettes
versuchen, hat versucht	csatornára
r Vormittag, -e	megpróbál
am Vormittag	délelőtt
vormittags	délelőtt (mikor)
weiter-suchen,	délelőtt(önként)
hat weitergesucht	tovább keres

Seite 130

an-streichen,	befest
hat angestrichen	
graben, gräbt,	ás
hat gegraben	
r Kakao	kakaó
s Loch, -er	lyuk
unterstreichen,	aláhúz
hat unterstrichen	

Seite 131

weiter-fragen,	tovább kérdez
hat weitergefragt	

Nicht vergessen:

15 Perfekt und Präteritum von **sein** und **haben**

→ § 19

	Perfekt		Präteritum	
	sein	haben	sein	haben
ich	bin gewesen	habe gehabt	war	hatte
du	bist gewesen	hast gehabt	warst	hattest
er/sie/es/man	ist gewesen	hat gehabt	war	hatte
wir	sind gewesen	haben gehabt	waren	hatten
ihr	seid gewesen	habt gehabt	wart	hattet
sie/Sie	sind gewesen	haben gehabt	waren	hatten

Man verwendet bei *sein* und *haben* oft Präteritum statt Perfekt.

Ebben a leckében két múlt idővel találkozunk, a Perfekt (befejezett múlt) és Präteritum (elbeszélő múlt) formákkal. Ezek nyelvtani elnevezések, és nem utalnak arra, hogy milyen szerepet töltenek be a múlt időnek ezek a formái a német nyelvhasználatban.

A Perfektet általában beszélgetés alkalmával és személyes levelek írásánál használjuk. Ez nem vonatkozik a *sein* és *haben* igékre, melyeknél a *war* és *hatte* (tehát a Präteritum) formákat használjuk elsősorban.

H A magyar nyelvtől eltérően a német nyelv a múltban történt cselekvés kifejezésére többféle igeidőt használ, ezek közül most kettővel ismerkedtünk meg. Valamikor a magyar nyelvben is több múlt idő volt, de ma már csak egyet használunk. Ez azt jelenti, hogy a többféle német múlt idejű alakot ugyanazzal a magyar múlt idővel fordítjuk (*Er war in Berlin. Er ist in Berlin gewesen.* – Berlinben volt.).

16 Präsens, Perfekt und Präteritum im Satz

→ § 27-30

Vorfeld	Verb ⁽¹⁾	Mittelfeld				Verb ⁽²⁾
		Subjekt	Zeitangabe	Ortsangabe	Ergänzung	
Sie	schläft		bis 7 Uhr.			
Um 7 Uhr	steht	sie				auf.
Sie	wäscht		um 8 Uhr		die Wäsche.	
Sie	macht		um 9 Uhr	in der Küche	das Frühstück.	
Um 10 Uhr	ist	sie			fertig.	
Um 11 Uhr	fährt	sie				ab.
Sie	hat		bis 7 Uhr			geschlafen.
Um 7 Uhr	ist	sie				aufgestanden.
Sie	hat		um 8 Uhr		die Wäsche	gewaschen.
Sie	hat		um 9 Uhr	in der Küche	das Frühstück	gemacht.
Um 10 Uhr	war	sie			fertig.	
Um 11 Uhr	ist	sie				abgefahren.

↑ Verbklammer ↑

A Perfekt igealak ragozott és ragozatlan része ugyanúgy mondatkeretet alkot, mint a jelen idejű mondatban az ige és az igeikötő (*Um 7 Uhr steht sie auf.*). Ez azt jelenti, hogy a ragozott rész (*haben, sein*) kijelentő mondatban a második helyen áll, a ragozatlan rész pedig a mondat végén (*Um 7 Uhr ist sie aufgestanden.*).

Seite 132

aus-sehen, sieht aus, hat ausgesehen	kinéz (vhogy)
bestimmt	bizonyára
r Feierabend, -e Feierabend haben	a munkaidő vége
frühmorgens	véget ért a munkaideje
frühstücken, hat gefrühstückt	korán reggel
s Gemüse	reggelizik
r/s Joghurt	zöldség
r Mittag, -e zu Mittag essen	joghurt
s Mittagessen, -	dél(idő)
e Mittagspause, -n	ebédel
Mittagspause machen	ebéd
e Mitternacht	ebédszünet
morgens	ebédszünetet tart
um sechs Uhr	éjfél
morgens	reggel(ente)
nachmittags	reggel hatkor
nachts	délután(onként)
s Obst	éjjel(ente)
produzieren,	gyümölcs
hat produziert	termel, termeszt
spät	késő(n)
r Urlaub, -e Urlaub machen	nyaralás, szabadság
e Viertelstunde, -n	nyaral, szabadságra
e Woche, -n	megy
	negyedóra
	hét (naptári)

Seite 133

r Arzttermin, -e	időpont az orvosnál
e Bäuerin, -nen	gazdálkodó(nő), földműves(nő), parasztasszony
e Büroarbeit, -en	irodai munka
s Feld, -er	szántóföld
e Hausarbeit, -en	házimunka
r Mai	május
e Maschine, -n	gép
s Präteritum	elbeszélő múlt idő
übernehmen,	átvesz, átvállal
übernimmt,	
hat übernommen	
e Vermutung, -en	feltevés, vélekedés
e Wäsche	mosnivaló ruha, szennyes
werktags	hétköznapi(onként)

Seite 134

alle	itt: mindenki
r Arbeitstag, -e	munkanap
bügeln, hat gebügelt	vasal
e Einleitung, -en	bevezetés
ein-schlafen, schläft ein,	elalszik
ist eingeschlafen	
dabei einschlafen	közben elalszik
s Fernsehen	televízió
Was kommt heute	Mi lesz ma a
im Fernsehen?	tévében?
früh	korán, kora(i)
gewöhnlich	általában, szokás szerint
wie gewöhnlich	ahogy általában
s Glück	itt: szerencse
zum Glück	szerencsére
halb	fél
eine halbe Stunde	egy félóra
um halb acht	fél nyolckor
heute Mittag	ma délben
heute Morgen	ma reggel
s Huhn, -er	tyúk
r Hühnerstall, -e	tyúkól
e Journalistin, -nen	újságíró
e Kuh, -e	tehén
e Lieblings-	kedvenc csapat
mannschaft, -en	
melken, hat gemolken	(meg)fej
e Melkmaschine, -n	fejőgép
mit-helfen, hilft mit,	besegít
hat mitgeholten	
r Mittagsschlaf	ebéd utáni alvás
einen Mittagsschlaf	alszik ebéd után
machen	
nähen, hat genäht	varr
noch	még
nun	most
r Rechtsanwalt, -e	ügyvéd
e Reparatur, -en	javítás, szerelés
s Viertel, -	negyed
weg-laufen, läuft weg,	elfut, elszalad
ist weggelaufen	
e Weide, -n	legelő
von der Weide holen	elhoz a legelőről
werden, wird,	lesz, válik vmivé
ist geworden	
e Zeile, -n	sor (írott, nyomtatott)

Seite 135

s Abendbrot	vacsora
anstrengend	fárasztó
s Aus	itt: a kapcsoló „Ki“ állása
Der Schalter war	A kapcsoló a „Ki“
noch auf „Aus“.	állásban volt.
r Bauer, -n	gazdálkodó, földműves,
	paraszt
Bayern	Bajorország
dauern	tart (időben)
extra	itt: külön ezért, emiatt
Da schlafen die	A tehenek csak emiatt
Kühe nicht extra bis	nem alszanak nyolcig, ...
acht, ...	
fertig	kész
r Fuchs, -e	róka
füllen, hat gefüllt	(meg)tölt
immer noch	még mindig
s Jura	jog
lächeln, hat gelächelt	mosolyog
r Landwirt, -e	földműves
mal	itt: csak, már
ein Wochenende	csak egyszer nem
mal nicht arbeiten	dolgozni a hétvégén
meistens	legtöbbször
e Ordnung, -en	rend
in Ordnung bringen	rendbe hoz
plötzlich	hirtelen
samstags	szombaton(ként)
sauber machen,	(ki)takarít
hat sauber gemacht	
r Schalter, -	kapcsoló
s Schwein, -e	disznó, sertés
e Serie, -n	sorozat
r Sessel, -	fotel
e Stallarbeit, -en	istállóban végzett munka
sterben, stirbt,	meghal
ist gestorben	
e Tasse, -n	csésze
wach	ébren, éber
wecken, hat geweckt	(fel)ébreszt
r Zaun, -e	kerítés

15 Perfekt: Partizip II ohne -ge

→ § 18b

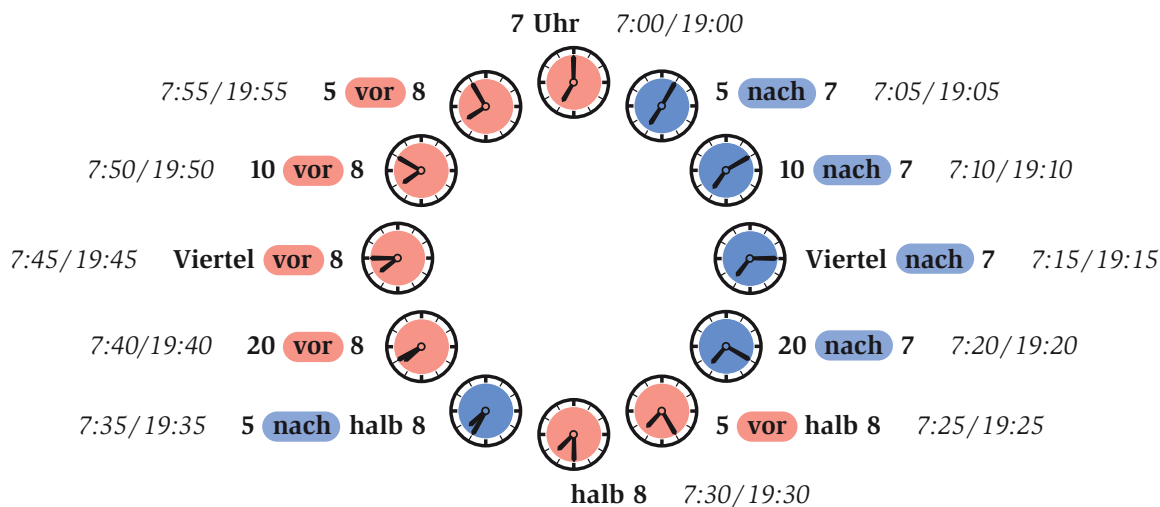
<i>schwache Verben</i>	...	t
verwenden	Er hat	verwend et
erzählen	Er hat	besuch t
reparieren	Er hat	reparier t

A táblázat olyan példákat mutat be, ahol az ige nem elváló igekötővel rendelkezik, és ezért a Partizip II képzésekor a *ge-* előtag elmarad.

<i>starke Verben</i>	...	en
bekommen	Er hat	bekomm en
vergessen	Er hat	vergess en
zerbrechen	Er hat	zerbroch en

16 Uhrzeit

→ § 12



- ◆ **Wie spät** ist es?
- Es ist Viertel nach acht.

- ◆ **Wann** steht er auf? / **Um wie viel Uhr** steht er auf?
- **Um** Viertel nach acht.

Az időpont megadása a hivatalos nyelvben és a köznyelvben eltérő. Hivatalos időközléskor a nap 24 óráját használjuk úgy, hogy először az óra, utána a perc hangzik el, pl. *Es ist neunzehn Uhr fünfunddreißig Minuten* (19:35 Uhr). A köznap i időközlésben csak 12 órát használunk úgy, hogy először a perc, utána a *vor* (előtt) vagy *nach* (után) előjáró, majd az óra hangzik el az ábrán látható módon, pl. *Es ist fünf nach halb acht* (7:35 Uhr vagy 19:35 Uhr). Ebben a formában a *Minute* és az *Uhr* szavakat nem használjuk.

A köznyelvi időmegadásnál elhangzó *vor* és *nach* szavak használatának szabálya a következő: Az egész óra előtt és után 20 perccig az egész órához viszonyítunk (*Es ist zwanzig nach sieben.* – Húszer perccel múlt hét. *Es ist zwanzig vor acht.* – Húszer perc múlva nyolc.), a többi esetben pedig a fél órához (*Es ist fünf Minuten vor halb acht.* – Öt perc múlva fél nyolc. *Es ist fünf Minuten nach halb acht.* – Öt perccel múlt fél nyolc.).

H A „negyed kilenc” – *Viertel neun* (8:15) és a „háromnegyed kilenc” – *Dreiviertel neun* (8:45) formák csak néhány német nyelvterületen használatosak. Ezért időpont egyeztetésekor célszerű a fent bemutatott formákat használni.

További különbség, hogy a németek nem viszonyítanak a negyedhez és a háromnegyedhez, tehát 8:18 esetén nem ismerik a „negyed 9 múlt 3 perccel”, 8:43 esetén a „2 perc múlva háromnegyed 9” meghatározást.

17 Datum

→ § 11

Welcher Tag / welches Datum ...?	Wann ...?
Heute ist der erste Januar.	Er kommt am ersten Januar.
Morgen ist der zweite Januar.	Sie kommt am zweiten Januar.
Heute ist der einundzwanzigste Mai.	Er hat am einundzwanzigsten Mai Geburtstag.
Morgen ist der zweiundzwanzigste Mai.	Sie ist am zweiundzwanzigsten Mai geboren.

A német nyelv a dátumban a nap megjelölésére a hímnemű alakban álló sorszámnevet használja (*der zweite, der einundzwanzigste*). A mikor? kérdésre adott válaszban a nap megjelölésére az *am* előjárószo mellett az *-n* raggal ellátott sorszámnevet használják (*Wann? Am zweiten.*).

Seite 136

s Flugzeug, -e	repülőgép
langweilig	unalmas
r Liebling, -e	kedvenc
nach-erzählen, hat nacherzählt	elmesél, elmond
r Passagier, -e	utas
e Stewardess, -en	utaskísérőnő, stewardess
unheimlich	ijesztő, rémisztő
r Vogel, -	madár
e Wiese, -n	mező

Seite 137

auf einmal	egyszerre
ein-steigen, ist eingestiegen	beszáll
e Geschichte, -n	történet
r Gorilla, -s	gorilla
e Traumgeschichte, -n	álomtörténet
weg-fliegen, ist weggeflogen	elrepül
s Wort, -e	szó
e Wüste, -n	sivatag
durch die Wüste fahren	keresztülmegy (járművel) a sivatagon

Seite 138

s Brötchen, -	zsemle
fressen, frisst, hat gefressen	(meg)eszik (állat)
r Park, -s	park
r Tagesablauf, -e	napirend
e Uhrzeit, -en	óra szerinti idő
vorher	előtte, előbb
r Wecker, -	ébresztőóra
Wie spät ist es?	Mennyi az idő?

Seite 139

r April	április
s Auge, -n	szem
r Dezember	december
e Disco, -s	diszkó
s Ei, -er	tojás
r Februar	február
r Gott, -er	Isten/isten
Oh Gott!	Jaj, istenem!; Jézusom!
heißen, hat geheißen	itt: vmilyen jelentése van
Was soll das heißen?	Mit jelentsen ez?
r Januar	január
r Juni	június
der einundzwanzigste Juni	június huszonegyediké
r März	március
r November	november
r Oktober	október
provozieren, hat provoziert	provokál
e Rente, -n	nyugdíj
seit	óta
seit dem 14. November	november 14. óta
seit wann	mióta
r September	szeptember
r Typ, -en	alak, fickó
wenigstens	legalább
e Wunde, -n	seb

In Deutschland

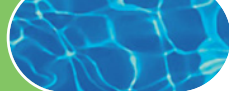
sagt man:
das Brötchen
das Frühstück

In Österreich

sagt man auch:
die Semmel

In der Schweiz

sagt man auch:
das Morgenessen



13 Konjugation: hätte

		<i>Zum Vergleich:</i>
ich	hätte	möchte
du	hättest	möchtest
er/sie/es/man	hätte	möchte
wir	hätten	möchten
ihr	hättet	möchtet
sie/Sie	hätten	möchten

Ich hätte gern/möchte gern ein Hähnchen.
 Hättest du gern Pommes frites?
 Sie hätte gern ein Brötchen.
 Wir hätten gern Mineralwasser.
 Hättet ihr gern Salat?
 Sie hätten gern Kaffee.

A *möchten* ige ragozásához hasonlóan kell ragozni a *haben* igéből képzett *hätte* alakot, melynek jelentése nagyon közel áll a *möchten* ige jelentéséhez. *Sie hätte gern ein Brötchen.* / *Sie möchte gern ein Brötchen.* – Szeretne egy zsemlét. Kér(ne) egy zsemlét.

14 Perfekt: gemischte und unregelmäßige Formen

→ § 18b

<i>Infinitiv</i>	<i>3. Pers. Sg. Präsens</i>	<i>Perfekt</i>
bringen	bringt	hat gebracht
denken	denkt	hat gedacht
kennen	kennt	hat gekannt
erkennen	erkennt	hat erkannt
nennen	nennt	hat genannt
rennen	rennt	ist gerannt
wissen	weiß	hat gewusst

A táblázatban olyan igék Partizip II alakjait láthatjuk, melyek a végződésüket (-t) tekintve a gyenge igékhez hasonlítanak, ám az ige tövében bekövetkező tőhangváltás miatt az erős igékhez is sorolhatnánk. Ezeket az igéket szokták vegyes ragozású igéknek is nevezni.

Seite 140

korrigieren,
hat korrigiert
kurz
weiter-spielen,
hat weitergespielt

Seite 141

e Bratwurst, -e
e Cola, -s
r Eistee, -s
e Frikadelle, -n
s Hähnchen, -
hätte gern
Ich hätte gern
eine Cola.
e Hilfe, -n
e Limonade, -n
e Mayonnaise, -n
Pommes frites (Pl)
r Schnellimbiss, -e
s Schnitzel, -
sonst
e Speise, -n
e Speisekarte, -n
mit Hilfe der
Speisekarte
zum Schluss

korrigál, kijavít
rövid
tovább játszik
sült kolbász
kóla
jeges tea
fasírt, vagdalt hús
csirke
szeretne, kér
Egy kólát kérek.

segítség
limonádé
majonéz
sült krumppli
gyorsbüfé
hússzelet
egyébként, különben
étel
étlap
az étlap segítségével
végül

In Deutschland
sagt man:

prima
Ich habe gerade
die Betten gemacht.

In Österreich
sagt man auch:

super
Ich habe eben
die Betten gemacht.

Seite 142

brauchen,
hat gebraucht
Ich muss die Haustür
noch abschließen.
Das brauchst du nicht.
ein-packen,
hat eingepackt
e Garage, -n
s Gas
Gas abstellen
e Haustür, -en
nötig
notwendig
r Strom
verändern,
hat verändert
vorhin
wirklich
szükséges, kell, szüksége
van vmire
Még be kell zárnom az
ajtót. Nem szükséges.
becsomagol
garázs
gáz
kikapcsolja a gázt
a ház ajtaja
szükséges
szükséges
áram
megváltoztat
az előbb, nemrég
valóban, tényleg

Seite 143

gerade
Ich habe gerade
die Betten gemacht.
na gut
e Treppe, -n
warte mal
éppen
Éppen megágyaztam.
na jó
lépcső
várj csak

13 Artikelwort: **dieser**

→ § 2

	Nominativ	Akkusativ	Dativ
Maskulinum	dieser Mann	diesen Mann	diesem Mann
Femininum	diese Frau		dieser Frau
Neutrum	dieses Kind		diesem Kind
Plural	diese Kinder		diesen Kindern

A táblázat a *dieser, diese, dieses; diese* mutató névmások ragozását mutatja be alany-, tárgy- és részes esetben. Megfigyelhető, hogy ragozásuk a határozott névelők (*der, die, das; die*) ragozásának mintájára történik.

14 Übersicht: Stammformen der starken Verben nach Gruppen

einladen, lädt ein, hat eingeladen
 fahren, fährt, ist gefahren
 abfahren, fährt ab, ist abgefahren
 zurückfahren, fährt zurück, ist zurückgefahren
 gefallen, gefällt, hat gefallen
 halten, hält, hat gehalten
 hängen, hängt, hat gehangen *
 aufhängen, hängt auf, hat aufgehängt
 schlafen, schläft, hat geschlafen
 einschlafen, schläft ein, ist eingeschlafen
 tragen, trägt, hat getragen
 vorschlagen, schlägt vor, hat vorgeschlagen
 waschen, wäscht, hat gewaschen

* hängen, hängt, hat gehangen:
 Das Bild hat an der Wand gehangen.
 hängen, hängt, hat gehängt:
 Er hat das Bild an die Wand gehängt.

laufen, läuft, ist gelaufen
 weglaufen, läuft weg, ist weggelaufen

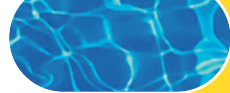
betreten, betritt, hat betreten
 bitten, bittet, hat gebeten
 geben, gibt, hat gegeben
 liegen, liegt, hat gelegen
 lesen, liest, hat gelesen
 sehen, sieht, hat gesehen
 ansehen, sieht an, hat angesehen
 aussehen, sieht aus, hat ausgesehen
 fernsehen, sieht fern, hat ferngesehen
 essen, isst, hat gegessen
 fressen, frisst, hat gefressen
 vergessen, vergisst, hat vergessen
 sitzen, sitzt, hat gesessen

bleiben, bleibt, ist geblieben
 entscheiden, entscheidet, hat entschieden
 scheinen, scheint, hat geschienen
 schreiben, schreibt, hat geschrieben
 aufschreiben, schreibt auf, hat aufgeschrieben
 beschreiben, beschreibt, hat beschrieben
 steigen, steigt, ist gestiegen
 aussteigen, steigt aus, ist ausgestiegen
 einsteigen, steigt ein, ist eingestiegen

anstreichen, streicht an, hat angestrichen
 reißen, reißt, hat gerissen
 reiten, reitet, ist geritten
 schneiden, schneidet, hat geschnitten

abbiegen, biegt ab, ist abgebogen
 anziehen, zieht an, hat angezogen
 empfehlen, empfiehlt, hat empfohlen
 fliegen, fliegt, ist geflogen
 abfliegen, fliegt ab, ist abgefliegen
 schieben, schiebt, hat geschoben
 wiegen, wiegt, hat gewogen
 schießen, schießt, hat geschossen
 schließen, schließt, hat geschlossen
 abschließen, schließt ab, hat abgeschlossen

beginnen, beginnt, hat begonnen
 betrügen, betrügt, hat betrogen
 heben, hebt, hat gehoben
 gewinnen, gewinnt, hat gewonnen
 kommen, kommt, ist gekommen
 ankommen, kommt an, ist angekommen
 bekommen, bekommt, hat bekommen
 mitkommen, kommt mit, ist mitgekommen
 lügen, lügt, hat gelogen
 schwimmen, schwimmt, ist geschwommen



aufbrechen, bricht auf, hat aufgebrochen
 helfen, hilft, hat geholfen
 mithelfen, hilft mit, hat mitgeholfen
 nehmen, nimmt, hat genommen
 sprechen, spricht, hat gesprochen
 sterben, stirbt, ist gestorben
 treffen, trifft, hat getroffen
 werfen, wirft, hat geworfen
 zerbrechen, zerbricht, hat zerbrochen
 zerbrechen, zerbricht, ist zerbrochen

tun, tut, hat getan
 wehtun, tut weh, hat wehgetan

rufen, ruft, hat gerufen
 anrufen, ruft an, hat angerufen
 finden, findet, hat gefunden
 erfinden, erfindet, hat erfunden
 singen, singt, hat gesungen
 springen, springt, ist gesprungen
 trinken, trinkt, hat getrunken

gehen, geht, ist gegangen
 weitergehen, geht weiter, ist weitergegangen
 stehen, steht, hat gestanden
 aufstehen, steht auf, ist aufgestanden
 verstehen, versteht, hat verstanden

A táblázat az eddig tanult erős ragozású igéket mutatja be, a tőhangváltás szabályainak megfelelő csoportokban. A főnévi igenév mellett az E/3 személyű alak illetve a Partizip II alak látható a megfelelő segédigével (*haben / sein*) együtt. Fontos tudnivaló, hogy az igekötő az ige tőhangváltását nem befolyásolja. Vannak olyan igék, amelyek a jelentésüktől függően vagy a gyenge igék, vagy az erős igék csoportjába tartoznak. Ilyen pl. a *hängen* ige: *Er hat das Bild an die Wand gehängt.* – A képet a falra akasztotta. *Das Bild hat an der Wand gehangen.* – A kép a falon lógott.

Seite 144

r Abflug, -e

indulás, felszállás
 (repülőgéppel)

ab-holen,

hat abgeholt

den Pass im Rathaus
 abholen

elmegy vkiért/vmiért, elhoz
 vkit/vmit
 elhozza az útlevelet
 a városházáról

besichtigen,

hat besichtigt

e Besichtigung, -en

e Besprechung, -en

r Europatag, -e

Fa. = Firma

frei

Geb. = Geburtstag

e Himmelfahrt

e Konferenz, -en

letzte

r Maifeiertag, -e

r Muttertag, -e

e Oma, -s

r Pass, -e

megtekint

megtekintés

megbeszélés

Európa-nap

cég

szabad

születésnap

mennybemenetel

konferencia

utolsó

május elseje

anyák napja

nagyanya, nagymama

útlevél

r Pfingstmontag, -e

r Pfingstsonntag, -e

r Terminkalender, -

treffen, trifft,

hat getroffen

pünkösd hétfő

pünkösd vasárnap

határidőnapló

találkozik

Seite 145

ab-fliegen,

ist abgeflogen

alles Gute

also

r Anfang, -e

blau

r Blick, -e

der Blick über die
 Stadt

dieser, diese, dieses

r Erfolg, -e

Viel Glück und Erfolg!

r Fernsehturm, -e

s Frühjahr

felszáll, elindul

(repülőgéppel)

minden jót

tehát

kezdet

kék

itt: kilátás

a város látképe felülről

ez a(z) ...

siker

Sok boldogságot és
 sikert!

tévétorony

tavas

e Führung, -en	vezetés
gefallen, gefällt,	tetszik
hat gefallen	
gratulieren,	gratulál
hat gratuliert	
Ich möchte dir herzlich gratulieren.	Szeretettel gratulálok.
herzliche Grüße	Üdvözzettel:
r Himmel	ég(bolt), menny(bolt)
r Kunde, -n	ügyfél
s Lebensjahr, -e	életév
Alles Gute für dein neues Lebensjahr!	Minden jót az életed új évének kezdetén!
mit-machen,	vkivel együtt csinál vmit,
hat mitgemacht	részt vesz vmiben
eine Führung mitmachen	részt vesz egy (idegen)vezetésen
r Mittelteil, -e	középső rész
s Regierungsgebäude, -	kormányépület
r Reichstag	Reichstag (a német parlament székhelye)
wünschen,	kíván
hat gewünscht	

Seite 146

r Balkon, -s	erkély, balkon
bewölkt	borult
Es ist bewölkt.	Be van borulva.
e Erklärung, -en	magyarázat
e Fahrradtour, -en	kerékpártúra
r Frühling	tavas
r Garten, -	kert
e Gartenparty, -s	kerti parti
geben, gibt, hat gegeben	ad
s Gewitter, -	zivatar
r Grad, -e	fok
r Herbst	ősz
heute Nacht	ma éjjel
s Meer, -e	tenger
minus	mínusz
vier Grad minus	mínusz négy fok
e Nordsee	Északi-tenger
e Ostsee	Keleti-tenger, Balti-tenger
plus	plusz
18 Grad plus	plusz 18 fok
regnen, hat geregnet	esik (eső)
scheinen,	itt: süt (a nap)
hat geschienen	
schneien, hat geschneit	havazik

Wo schneit es?	Hol havazik?
e Sonne, -n	Nap (égitest)
r Spaziergang, -e	séta
einen Spaziergang machen	sétál
s Symbol, -e	jelkép, szimbólum
e Temperatur, -en	hőmérséklet
e Wetterkarte, -n	időjárás-térkép
r Wind, -e	szél

Seite 147

an-ziehen,	felöltöztet
hat angezogen	
arbeitslos	munkanélküli
s Dorf, -er	fal
r Haushalt, -e	háztartás
sich kümmern,	törődik vmivel/vkivel,
hat sich gekümmert	gondoskodik vmiről/vkiről
sich um den Haushalt und die Kinder kümmern	gondoskodik a háztartásról és a gyerekekről
viel mehr	sokkal több(et)

Seite 150

alleine	egyedül
r Blumenstrauß, -e	virágcsokor
r Champagner	pezsgő
daran	itt: arra
e Lieblingsmusik	kedvenc zene
mittags	délben
noch nie	még soha
romantisch	romantikus
süß	édes
r Traummann, -er	álomférfi
Unglaublich!	Hihetetlen!
Was denn?	De hát micsoda?

Seite 151

r Antwortbogen, -	válaszlap
r Aushang, -e	hirdetmény
ca. = circa	kb. = körülbelül
dafür	itt: erre
Deutschkenntnisse (Pl)	némlettudás
e Kleinanzeige, -n	apróhirdetés
e Kursteilnehmerin, -nen	tanfolyami résztvevő(nő)
s Kurzgespräch, -e	rövid beszélgetés
e Kurzmitteilung, -en	rövid közlés

e Kurznotiz, -en	rövid jegyzet
r Leitpunkt, -e	szempont
e Prüfung, -en	vizsga
r Prüfungsabschnitt, -e	vizsgaszakasz
r Prüfungsteil, -e	vizsgarész
r Start, -s	start, kezdet
r Tipp, -s	tipp
überprüfen,	ellenőriz
hat überprüft	
übertragen, überträgt,	átvezet
hat übertragen	
r Übungstest, -s	gyakorló teszt
zweimal	kétszer

Seite 152

e Getränkekarte, -n	itallap
---------------------	---------

Seite 153

s Fragewort, -er	kérdőszó
e Geschäftsreise, -n	üzleti út
r Hörtext, -e	hallott szöveg
r Kollege, -n	kolléga, munkatárs
e Lagune, -n	lagúna
möglich	lehet(séges)
s Thema, Themen	téma
vor·kommen,	előfordul
ist vorgekommen	

Seite 154

r/e Reisende	utazó
(ein Reisender)	
e Schwimmbadkasse, -n	az uszoda pénztára

Seite 155

e Bibliothek, -en	könyvtár
entweder ... oder	vagy ... vagy
e Sprachschule, -n	nyelviskola
zurück·bringen,	visszavisz
hat zurückgebracht	

Seite 156

r Betreff	tárgy (levélben, e-mailben)
erreichen, hat erreicht	elér
r Freitagnachmittag, -e	péntek délután
e Geschäftsführerin,	ügyvezető igazgatónő
-nen	
gießen, hat gegossen	önt
länger	itt: tovább
windig	szeles

Seite 157

ab	itt: -tól, -től (időben)
e Abreise, -n	elutazás
r Airport, -s	repülőtér
aktuell	aktuális
r Assistent, -en	asszisztens
e Aushilfe, -n	kisegítő, helyettes
s Baujahr, -e	gyártási év
r Flug, -e	itt: (repülő)járat
e Flugauskunft, -e	repülőtéri információ
r Führerschein, -e	jogosítvány
r Garagenwagen, -	garázsban tartott autó
gebraucht	használt
international	nemzetközi
Kenntnisse (Pl)	ismeretek
e Landezeit, -en	érkezési idő (repülőgépnél)
max. = maximal	max. = legfeljebb,
	maximális(an)
national	itt: belföldi
r PC, -s	számítógép, PC
r PKW, -s	SZGK, személyautó
e Schreibaarbeit, -en	írásbeli/adminisztrációs
	munka
VB = Verhandlungsbasis	irányár
e Zeitarbeit, -en	ideiglenes/átmeneti
	munka

Seite 158

r Abstand, -e	itt: lemondás vmiről
Afrika	Afrika
asiatisch	ázsiai
s Atelier, -s	műterem
e Bahnreise, -n	vonatút
r Beginn	kezdet, kezdés
e Chiffre, -n	hivatkozási szám
	(hirdetésben)
Deutschland	Németország
e Einbauküche, -n	beépített konyha
Fam. = Familie	család
e Fremdsprache, -n	idegen nyelv
e Gruppenreise, -n	csoportos utazás
günstig	kedvező
e Individualreise, -n	egyéni utazás
r Intensivkurs, -e	intenzív tanfolyam
r Katalog, -e	katalógus
km = Kilometer	km = kilométer
e Lage, -n	fekvés
monatlich	havonta
r Monatskurs, -e	egyhónapos tanfolyam

planen, hat geplant	tervez
e Prüfungsvorbereitung, -en	vizsgaelőkészítés
renovieren, hat renoviert	renovál, felújít
e Reservierung, -en	foglalás
sondern	hanem
r Spezialist, -en	specialista
s Sprachenzentrum, -zentren	nyelvi központ
r Sprachkurs, -e	nyelvtanfolyam
e Stadtmitte, -n	városközpont
Südeuropa	Dél-Európa
e Umgebung, -en	környezet
e Vorbereitung, -en	előkészület
-wöchig	-hetes
zentral	központi
e Zuschrift, -en	válaszlevél

Seite 159

antik	antik
r Bauernschrank, -e	falusi/vidéki házakban használt szekrény
s Brett, -er	itt: hirdetőtábla
e Eingangstür, -en	bejárati ajtó
erteilen, hat erteilt	itt: ad (tanórát)
e Gartenarbeit, -en	kerti munka
r Gartenbau	kertépítés, kertészet
e Kommode, -n	komód
e Mitteilung, -en	közlés, közlemény
e Muttersprache, -n	anyanyelv
s Pinboard, -s	hirdetőtábla
schwarz	fekete
Sem. = Semester	tanulmányi félév (felsőoktatásban)

Seite 160

e Anmeldung, -en	jelentkezés
e Ausleihe	kölcsönzés
aus-leihen, hat ausgeliehen	kikölcsönöz
fehlen, hat gefehlt	hiányzik
s Geburtsdatum, -daten	születési idő
e Heimatstadt, -e	születési hely, szülőváros
Medien (Pl)	média

e Nationalität, -en	nemzetiség
s Video, -s	videó
e Videothek, -en	videotéka
e Wohngemeinschaft, -en	lakótársi közösség

Seite 161

e Anrede, -n	megszólítás
etc.	stb.
s Komma, -s	vessző
mehrere	több, jó néhány
r Mitschüler, -	osztálytárs
e Mitschülerin, -nen	osztálytársnő
Zahnschmerzen (Pl)	fogfájás

Seite 162

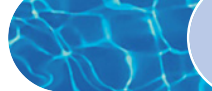
e Datumsangabe, -n	dátum megadása
e Handynummer, -n	mobiltelefonszám
e Hausnummer, -n	házszám
s Heimatland, -er	(szülő)haza
insgesamt	összesen
r Iran	Irán
mündlich	szóbeli
r Prüfer, -	vizsgáztató
e Prüferin, -nen	vizsgáztató(nő)
e Prüfungszeit, -en	vizsgaidő
e Reihe, -n	sor
s Stichwort, -e	kulcsszó
e Vorbereitungszeit, -en	felkészülési idő
e Vorstellung, -en	bemutakozás
wenn	ha
wiederholen, hat wiederholt	ismétel
zu zweit	ketten

Seite 163

e Arbeitszeit, -en	munkaidő
s Lieblingsessen	kedvenc étel
e Wortkarte, -n	szókártya

Seite 164

bzw. = beziehungsweise	ill. = illetve
jemanden	valakit
e Möglichkeit, -en	lehetőség



r Akkusativ, -e	tárgyeset	s Personalpronomen, -	személyes névmás
e Akkusativergänzung, -en	tárgyi kötött bővítmény, tárgyi mellékmondat	r Plural, -e	többes szám
e Angabe, n	szabad bővítmény	positiv	állító
r Artikel, -	névelő	r Possessivartikel, -	birtokos névelő
s Artikelwort, -er	névelő mintájára ragozott szó	e Präposition, -en	előjárószó
r Aussagesatz, -e	kijelentő mondat	s Präsens	jelen idő
r Dativ, -e	részes eset	s Präteritum	elbeszélő múlt idő
e Dativergänzung, -en	részeshatározói kötött bővítmény	s Pronomen, -	névmás
definitiver Artikel	határozott névelő	regelmäßige Verben	szabályos ragozású igék
s Definitpronomen, -	határozott névmás	schwache Verben	gyenge ragozású igék
e Ergänzung, -en	kötött bővítmény	r Satz, -e	mondat
s Femininum	nőnem	e Satzfrage, -n	eldöntendő kérdés
e Frage, -n	kérdés	r Singular	egyes szám
s Fragepronomen, -	kérdő névmás	r Stamm, -e	szótő
gemischte Verben	vegyes ragozású igék	starke Verben	erős ragozású igék
s Genus, Genera	nyelvtani nem (hímnem, nőnem, semleges nem)	e Struktur, -en	szerkezet
e Höflichkeitsform, -en	udvariassági forma, önözés	s Subjekt, -e	alany
r Imperativ, -e	felszólító mód	trennbar	elváló
indefinitiver Artikel	határozatlan névelő	r Umlaut, -e	kettős ékezzettel írt, magas magánhangzó (ä, ö, ü, äu)
s Indefinitpronomen, -	határozatlan névmás	unregelmäßige Verben	rendhagyó ragozású igék
r Infinitiv, -e	főnévi igenév	s Verb, -en	ige
e Konjugation, -en	igeragozás	verbal	igei
lokale Bedeutung	helyhatározói jelentés	Verben mit Akkusativergänzung	igék tárgyi bővítménnyel (kit, mit)
s Maskulinum	hímnem	Verben mit Direktivergänzung	igék irányhatározói bővítménnyel (hová)
s Mittelfeld	a ragozott és a ragozatlan ige kerete közti mondatr	Verben mit Herkunftsergänzung	igék eredethatározói bővítménnyel (honnan)
s Modalverb, -en	módbeli segédige	Verben mit Verbativergänzung	igék igei bővítménnyel
e Negation, -en	tagadás	Verben mit Situativergänzung	igék helyhatározói bővítménnyel (hol)
r Negationsartikel, -	tagadó névelő	e Verbkammer, -n	igei keret
s Negationspronomen, -	tagadó névmás	r Verbzusatz, -e	igekötő
s Neutrum	semleges nem	r Vokalwechsel, -	tőhangváltás
s Nomen, Nomina nominal	névszó, főnév	s Vorfeld	a ragozott ige előtt álló mondatr
r Nominativ, -e	alanyeset	e Wortfrage, -n	kiegészítendő (kérdőszavas) kérdés
e Ordinalzahl, -en	sorszámnév	e Zeitangabe, -n	időhatározói bővítmény
e Ortangabe, -n	helyhatározói bővítmény		
s Partizip, -ien	melléknévi igenév		
e Partizip-II-Form, -en	múlt idejű melléknévi igenév		
s Perfekt	befejezett múlt idő, összetett múlt idő		